

## La catástrofe automovilista de ayer

A la entrada de la carretera de Los Valles, un camión de servicio público choca con un carro, desviándose, yendo a estrellarse contra una camioneta cuyo motor se incendia, resultando cuatro muertos y veinte heridos, la mayor parte de ellos de gravedad

Una nueva catástrofe automovilista hemos de dar cuenta a nuestros lectores, accidente que por su importancia se acerca al tristemente conocido de Gilet y en el que han resultado víctimas de la fatalidad o de las imprudencias de los hombres los pasajeros de un autobús de servicio público, cuando en su mayor parte se dirigían a sus hogares con la alegría de vivir unas horas el alborozo de las fiestas populares que en el mismo se celebran.

Bien puede decirse que el pueblo de Vall de Uxó está de luto con la desgracia acaecida, pues la mayor parte de las víctimas pertenecen al honrado vecindario de aquella localidad, asociándose Valencia al dolor que de todas aquellas familias se enseñoreará.

Ayer tarde, en las primeras horas, circuló por nuestra capital el rumor de que algo grave había sucedido en la carretera de Barcelona, pues con esta dirección se había dado desde Gobierno civil la orden de que saliera sin perder instante la ambulancia municipal, a la que acompañaba el teniente de alcalde del Ayuntamiento de Valencia, don Juan Bautista Brau, e incluso se disponía a partir el propio Gobernador don Francisco Rubio.

Instantáneamente nos pusimos en campaña, pudiendo averiguar que, en efecto, en el hospital municipal de Sagunto, transportados en varias camionetas, estaban llegando heridos y más heridos, siendo el personal facultativo que allí rápidamente se congregó para atenderles insuficiente a todas luces, tanto por la cantidad de los lesionados como por la gravedad de las lesiones que sufrían.

Eran las tres y cuarto de la tarde, cuando nos dirigimos caminando de Sagunto con la ansiedad natural, pues ya sabíamos que nos íbamos a encontrar con una gran catástrofe de automóvil, en la que habían resultado algunos muertos y un gran número de heridos, pues le había acontecido a un autobús de servicio público repeto de pasajeros.

Al llegar nuestro coche a los Hostaletes de Fuzol, los grupos de hombres y mujeres que con el ánimo consternado hablaban a las puertas de sus casas, nos dio a entender que la noticia era conocida y que, en efecto, el suceso revestía graves caracteres. A poco más de marcha, tuvimos la confirmación plena al cruzar en la carretera varios autos particulares que conducían en su interior heridos, tras de los cuales marchaba en otro coche nuestro querido amigo don Juan Bautista Brau.

Apretamos la marcha y apenas enfiamos la entrada de Sagunto, la desolación vimos había hecho presa en todos los rostros, llorando muchas mujeres, corriendo otras en la misma dirección que llevábamos y que era la del Hospital Municipal de dicho pueblo.

### EN EL HOSPITAL DE SAGUNTO

En éste se multiplicaban por atender a los heridos que habían llegado, como ya hemos dicho distintas camionetas de la población, entre las que recordamos dos del señor Lloréns y otros vecinos, los doctores Martí, Blanco, padre e hijo; Borja, Mora Gramera y don Antonio Blanco, con los prácticos señores Aznar, Blay y Gómez. El momento era de una gran dramática, pues al hospital acudían las familias de aquellos que creían poder hallar entre las víctimas alguno de sus deudos, siendo incesantes los llantos, los gritos y las preguntas, mezclándose a los ayes de dolor de los heridos.

En vista de ello y de la dificultad por realizar una detenida información, decidimos marchar al lugar del suceso, dejando a los facultativos en su ardua y benéfica labor.

### EN EL LUGAR DEL SUCESO

Se halla éste situado en la carretera de Valencia a Barcelona y a pocos metros del cruce y entrada de la carretera que va a Los Valles y junto a la casa denominada «El racholar del Ventorrillo».

Cuando llegamos a este punto, fuerzas de la guardia civil atienden a la circulación, obligados por el enorme número de vecinos y curiosos que contemplan el trágico espectáculo.

A medio metro escaso de la pared de la casa citada, cuya blancura ensombrecían las llamas del incendio, se hallaba el autobús de servicio público de la línea de Vall de Uxó, número 1, que lleva en su parte trasera la inscripción numérica y el nombre de Beltrán, matrícula de Valencia, número 12.291 y pegado a su radiador, destrozado y negro por las llamas, como también toda la parte delantera del vehículo e interior del mismo, el chasis completamente devorado por el fuego de la camioneta número 11.870, de la matrícula de Valencia, y a su alrededor los restos carbonizados de su carga, que eran balas de papel para embalar naranjas, y lo que era más triste y daba al espectáculo un tinte macabro: los restos de tres personas, una mujer, un hombre y al parecer otro hombre, pues estos restos sólo conservaban la parte ósea.

### LLEGA EL JUZGADO

Hallándonos en el punto de referencia, llegó el juzgado de Instrucción de Sagunto, integrado por el juez don Ernesto García Trevijano, secretario don Emilio Beruano, oficiales don Manuel Gil y don Federico Garzó y alguacil don Toribio Munarriz, comenzando la práctica de las correspondientes diligencias sumariales, decretando el levantamiento de los cadáveres, que fueron trasladados al depósito del Cementerio de Sagunto en una camioneta.

### COMO OCURRIÓ EL SUCESO

Todos los testigos del triste suceso con los que conversamos, nos dieron la misma impresión de lo sucedido, habiéndolo algunos de ellos presenciado.

Según sus manifestaciones, iba con dirección a Vall de Uxó el autobús de pasajeros, llevando delante un carro, cuando al llegar a la entrada de la carretera de Los Valles, el conductor del auto-

las llamas la pared de la cercana casa y en la altura aproximada de su tejado.

### LOS PRIMEROS AUXILIOS

En las proximidades de este punto, tiene establecido un garage don José Cortell, y a su puerta se encontraba después de terminar su trabajo el joven mecánico Alfredo González, quien presa del terror consiguiente presenció la es-

hacian cargo los operarios de la fábrica de conservas Trigo, que salieron precipitadamente a las voces, incluso las doscientas operarias de la citada fábrica, con el dueño del garage señor Cortell y los obreros Juan Daroca, Antonio Gallego, Pascual Venancio, Miguel Salvador, Alfonso Martínez, Feliciano Vilanova, Vicente Gómez, Antonio Gómez, Hilario Martínez, Vicente Angles, Angel Soriano, Vi-

sufrieron quemaduras, afortunadamente de poca importancia.

### ACUDEN LAS AUTORIDADES Y SE ORGANIZA EL TRASLADO DE LOS HERIDOS

El aviso del joven González surtió su efecto, pues el alcalde de Sagunto, nuestro estimado amigo y correligionario don Juan Chabret, que salía en aquel instante de su despacho del Ayuntamiento, al recibir la noticia, regresó al mismo, notificando lo que ocurría y pidiendo al Gobernador civil el envío de ambulancias y personal sanitario, marchando seguidamente con los concejales de aquel Ayuntamiento, señores Villar y Belloch y teniente de alcalde don Miguel Vives en dirección adonde ocurría la catástrofe.

En este punto, ya en una camioneta de la fábrica de conservas se había comenzado el traslado de heridos al hospital de Sagunto, continuando la tarea dos camionetas del vecino de Sagunto señor Lloréns, otra de Juan Vilanova, de Faura; otra de Amado Martí, de Sagunto, y algunas más, cuyos conductores, al apercibirse de lo sucedido, se brindaron espontáneamente a ello.

Algunas de estas camionetas trasladaron los heridos al Hospital de Valencia, sin detenerse en punto alguno. Igualmente el coche ambulancia de nuestro Ayuntamiento hizo varios viajes, trasladando en el último a un vecino del cercano pueblo de Silla.

Ultimamente llegó también a Sagunto el coche ambulancia de la Cruz Roja, con el médico señor Escobedo, sin que, afortunadamente, tuviera ya que utilizarse.

### CUANTOS PASAJEROS LLEVABA EL AUTOBUS

Interrogamos a diversos testigos de la tragedia y al fin la suerte nos depuso encontrarnos con José Tarín, quien debe quizá la vida a una corazonada.

José Tarín llegó a Sagunto a tiempo en que el autobús de la catástrofe salía de este pueblo y como le precisara ir a Almenara cogióse a la escalera que conducía a la parte superior del coche y que llevaba en su parte trasera con el propósito de subir y realizar así su viaje, pero sin saber por qué, en marcha ya, se soltó, dejando que se fuera el vehículo, tomando el que le seguía, contem-

plando con espanto al llegar a la carretera de Los Valles lo sucedido y la triste suerte que le hubiera podido estar reservada.

José Tarín nos dice que el autobús iba lleno casi por completo.

Análoga manifestación nos hacen Gregorio Verdet, vecino de Torrente, que desde la carretera de Los Valles viera la iniciación de la catástrofe, o sea el choque con el carro, como también Miguel Martí Llopis, que presenciara el suceso y como testigos de mayor excepción, los jóvenes Antonio Panach y Juan Vidal, que, como se recordará, fueron los que primeramente penetraron en el autobús incendiado.

Estos nos manifestaron que habría, al parecer, en el interior del autobús unas cuatro o cinco mujeres, dos niñas y unos 23 o 24 pasajeros, todos los cuales, auxiliados por ellos y compañeros, como valiéndose también otros de sus propios medios, salieron a la carretera, relatándonos Antonio Panach la impresión de horror que experimentara al tirar del brazo de un hombre pretendiendo arrastrar su cuerpo y ver que se le quedaba en la mano el brazo del mismo horriblemente carbonizado. También fue Antonio Panach quien sacó por la ventanilla a las dos niñas que en el autobús se hallaban.

Cuando obligados por el fuego los que habían penetrado en el autobús saltaron con quemaduras a tierra, en el interior de aquel sólo quedaba un cadáver, que también fue extraído al poder abrir una portezuela.

### LAS VICTIMAS

Al depósito judicial de Sagunto fueron llevados tres cadáveres, que aún no han sido identificados. De uno de ellos, al parecer de hombre, sólo resta el esqueleto, habiéndose carbonizado el resto. Otro lleva blusa y pantalón negro, camisa clara y alpargatas. También hay el cadáver de una mujer, que se rumoreaba pudiera ser Josefa Prats Talamante, aun cuando de hecho no haya sido oficialmente identificada.

El desfile por el depósito judicial es realmente aterrador, pues muchas familias acuden con el temor de que alguna de las víctimas sea de los suyos.

(Sigue en la otra página.)



ASPECTO QUE OFRECIA EL LUGAR DE LA CATASTROFE

bús creyó que el carro seguiría en línea recta, y pretendiendo adelantarlo, viró algo a la izquierda con este propósito, mas también lo hizo igual el carro que se dirigía a entrar por la carretera citada, cerrando el paso al autobús, cuyo conductor maniobró para salvar el obstáculo, sin poderlo conseguir del todo, pues aún dió un golpe al carro, matando a la callera y volcando el vehículo, continuando su marcha carretera

cena, mas repentinamente con toda rapidez, dió voces en demanda de auxilio a sus compañeros de taller, lanzándose seguidamente adonde los pasajeros del autobús horrorizados pretendían huir de las llamas, heridos en su mayoría, prorrumpiendo en desgarradores lamentos.

Al joven González siguió un mozo de estación de nombre Salvador, los que sacaron por una ventanilla a una mujer, arrastrando

cente Martínez Prats, Octavio Gómez, Miguel Gaspar, Vicente Montaña, de éstos se destacó en el primer instante Antonio Gallego, que rompió el cristal de otra ventanilla, produciéndose lesiones en la mano izquierda por quemadura.

A éstos se unieron al mismo tiempo los obreros de una serería próxima donde trabaja el anteriormente citado Juan Vidal, cooperando a los trabajos de salvamento Salvador Vilanova, Jesús Vidal,



VICENTE MONTASANA, ANTONIO GALLEGO, JUAN VIDAL, ANTONIO PANACH Y ALFREDO GONZÁLEZ, CUYA INTERVENCIÓN AFORTUNADÍSIMA Y HEROICA EN EL SUCESO, RESEÑAMOS EN NUESTRA INFORMACIÓN

hacia adelante, y para no chocar con una camioneta que a su derecha estaba detenida frente a la fábrica de conservas Trigo, el conductor del autobús hizo una nueva maniobra hacia su izquierda, lo que determinó entonces el choque violentísimo contra la camioneta número 11.870, cargada con las balas de papel, a la que se le incendió el motor y depósito de gasolina, prendiendo el fuego tan rápidamente en los dos coches y en tan gran extensión, que, como hemos descrito, hasta mancharon

hasta el centro de la carretera a un hombre ardiendo, apagando sus ropas, sufriendo con ello Alfredo González algunas quemaduras, corriendo seguidamente a dar aviso de lo que sucedía y a pedir auxilio a Sagunto. Mientras proseguían la humanitaria labor su compañero de trabajo en el garage Antonio Panach y el obrero aserrador Juan Vidal, los que rompiendo el cristal de una de las ventanillas penetraron en el interior del autobús, comenzando a sacar a los pasajeros heridos, de los que se

Francisco Meseguer y José María Ribelles, con cuantos lejos o cerca se hallaban del lugar de la catástrofe y bien puede decirse que sin la ayuda de éstos y la rapidez y decisión en acudir al socorro de las víctimas, la magnitud de la catástrofe hubiera sido mayor, pues bastará decir que los que se hallaban dentro del autobús no lo abandonaron hasta que en su interior no quedó ni una sola persona, aun a riesgo de sus vidas, como demuestra el que muchos

## EL CYANOOGAS

Se emplea para la fumigación del naranjo durante el día, desde el primero de Julio hasta Diciembre. No hay insecticida que le iguale en eficacia y economía.

FUMIGADORES QUÍMICOS, S. A.  
Pintor Sorolla, 23.-Valencia



LA SEÑORITA

**María de la Concepción Sendra Tamarit**

Falleció ayer, a las siete de la mañana

A LOS 85 AÑOS DE EDAD

Habiendo recibido los auxilios espirituales

R. I. P.

Sus desconsolados madre doña Pilar Tamarit, viuda de Sendra; hermanos Pilar y Fernando (ausente), Angel y Tomás, hermanos políticos, tíos, sobrinos y demás parientes, participan a sus amistades tan sensible pérdida.

## PATATAS

Cedemos a los precios ventajosos siguientes:

Encarnadas superiores, del país. . . . . 0'32 ptas. kg.  
Blancas extra, del país. . . . . 0'27 » »

Pedido mínimo, 100 kgs.; pago contado; no se sirve a domicilio.

AVENIDA DEL PUERTO, 288 Teléfono 30.103





LLEGADA DE HERIDOS A SAGUNTO

## LOS HERIDOS

Al Hospital de Sagunto fueron llevados: la niña de 14 años, Teresa Adrián, domiciliada en la calle de Sagunto, de Valencia, quien iba junto con su abuela Carolina Robert al pueblo de Vall de Uxó, de donde esta última es natural, dándose la triste circunstancia de que Carolina Robert hace 56 años que resde en Valencia, siendo en esta ocasión cuando con su nieta se dirigía a gozar de las fiestas del pueblo que la vio nacer.

Miguel Segarra Tenri, de 24 años, natural de Vall de Uxó, que se dirige desde Valencia también a pasar las fiestas a aquella población. Este lesionado es primo hermano del fabricante de alpargatas y calzado señor Segarra, y luego de curado en Sagunto, fue conducido en un auto particular a la Casa de la Salud de Valencia por nuestro querido corresponsario don Ramón Masía.

Manuel Nebot Panto, de 68 años, natural de Vall de Uxó, vendedor de lotería, residente en Castellón. Lucio Martínez Ballester, de 49 años, casado, residente en Vall de Uxó, obrero de la casa Segarra. José Roca, de 38 años, casado. Iba de Sagunto de regreso a su casa. Luego de curado le hospitalizó en su domicilio la familia Alcami, de Sagunto.

Manuel Diego Marrama, de 47 años, casado, residente en Vall de Uxó, calle de las Palmas, 4. Este subió al autobús en Sagunto, adonde había ido para asistir a la vista de un juicio por la ley de Caza, como también:

José Pardillos Moliner, de 35 años, de Vall de Uxó, e igualmente Ángel Fos, de 40 años.

Con ellos fué al mismo juicio un hombre, que por su estado de extrema gravedad no pudo prestar declaración, y a quien sus compañeros conocen por «Nelet el de Barcelo».

Como testigo de este juicio fué también a Sagunto y ocupaba el autobús, Eduardo Sañón Ten, de 84 años, que igualmente ha resultado herido.

Miguel Igual Prades, de 48 años. Este acompañaba al chófer de la camioneta cargada con las balas de papel y en la que se produjo el incendio. Luego de curado se le condujo a Castellón.

José San Daniel Brocal, de 55 años, domiciliado en la calle de Calderín, número 11, del pueblo de Silla. Este se dirigía a Almenara.

Vicente Andrés Clavell, de 43 años, natural de Vall de Uxó.

La joven Remedios Martínez, de 16 años, natural de Utiel, pero domiciliada con su familia también en Vall de Uxó.

Lorenzo Clement Palmer, de 27 años, de Nules. Este era el chófer del autobús.

Rosendo Calatayud Marchirán, de 28 años, natural de Valencia y domiciliado en nuestra ciudad, Carrera de Encorts, número 6. Este es el chófer de la camioneta de Alcácer.

Bautista Gomar Gomar, natural de Puebla del Duc, ayudante del chófer anterior.

Domingo Sotos Soriano, natural de Cuenca, de 68 años. Este subió en Valencia.

EN EL HOSPITAL. — EL GOBERNADOR AVISA AL MEDICO DE GUARDIA

Ayer correspondió la guardia al doctor don Luis Lafora, con los practicantes señores Rallo y Gimeno.

A las dos y media de la tarde, una llamada telefónica del Gobierno civil y el doctor Lafora en persona acudió al aparato. Era el Gobernador señor Rubio que había recibido la noticia de la catástrofe y se disponía a partir para el lugar del suceso, pero antes, como medida preventiva, comunicó al doctor Lafora lo ocurrido con el fin de que tomase sus medidas para atender a los heridos.

El doctor Lafora dictó inmediatamente las oportunas órdenes para que se avisase a los médicos y practicantes que estuviesen en sus domicilios y se tuviese dispuesto el instrumental y material necesario para atender lo más rápidamente posible a los heridos conforme fuesen éstos presentándose.

LEGA EL PRIMER HERIDO. A las cinco en punto de la tarde llegó en el coche ambulancia,

Emilio Beltrán, de 40 años, domiciliado en Vall de Uxó; fractura del frontal y quemaduras de tercer grado en la mano derecha. Grave.

Domingo Sotos Soriano, de 68 años, vecino de Vall de Uxó; herida contusa de tres centímetros de extensión, situada en la región malar derecha; otra de igual naturaleza en la región superciliar; quemaduras de tercer grado en la cara anterior de ambas piernas. Grave.

Lorenzo Clement Palmer, de 27 años, chófer del autobús 12.291, domiciliado en Vall de Uxó; herida contusa de diez centímetros de extensión, situada en la región parietal derecha, que interesa el cuero cabelludo; contusión en el ojo del mismo lado; herida contusa de dos centímetros de extensión en la región mentoniana, que interesa la piel y el tejido celular conmoción cerebral; herida contusa en forma estrellada de cuatro centímetros, situada en la mano derecha y escoriaciones en ambas manos. Grave.

Lucio Martínez Ballester, de 49 años, casado, vecino de Vall de Uxó; herida contusa en forma irregular, de 20 centímetros de extensión, situada en las regiones frontal e interparietal derecha, que interesa el cuero cabelludo; quemaduras en el resto de la cabeza, orejas y nuca; quemaduras en ambos miembros superiores y conmoción cerebral. Grave.

Manuel Nebot Panto, de 68 años, expendedor de décimos de la Lotería, vecino de Vall de Uxó; quemaduras de segundo grado en el

cuello y oreja del lado derecho; herida contusa de dos centímetros de extensión, situada en la sien del mismo lado, que interesa la piel y el tejido celular; quemaduras de segundo grado en los hombros y espalda. Grave.

Teresa Adrián Giménez, de 13 años, habitante en la calle de Sagunto, número 10, bajo; contusión en la parte interior de la región costal derecha; contusión en el tercio superior del antebrazo derecho; escoriaciones en la región rotuliana izquierda. Leve.

## FALLECE UN HERIDO

A las once de la noche, el alcalde popular de Sagunto don Juan Chabret, celebró una conferencia telefónica con el médico de guardia del Hospital, don José Archer, interesándose por el estado de los heridos.

El doctor Archer le comunicó el fallecimiento de Remedios Martínez Muñoz, ocurrido a primera hora de la noche.

## LOS VEHICULOS DE LA CATASTROFE

La camioneta procedía de Castellón y se dirigía a Alcácer, conduciendo un cargamento de papel para embalar naranja, yendo conducida por el chófer Rosendo Calatayud, a quien acompañaba el ayudante Bautista Gomar y un amigo llamado Miguel Igual Prades.

El autobús era propiedad de Emilio Beltrán, que actuaba como cobrador, habiendo resultado herido y lo conducía el chófer Lorenzo Clement.



EL GOBERNADOR SEÑOR RUBIO, CON OTRAS AUTORIDADES Y PERSONALIDADES EN EL LUGAR DEL SUCEO

## Reportajes político-literarios

## Fuera de sesión, con Emiliano Iglesias

Estoy en el hall del Palace tomando café esta tarde del martes 29 de Septiembre del año de gracia o de desgracia de 1931. El hall del Palace es algo así como la antecámara del Congreso en los días de Parlamento. Complementa el hemisferio y su vida política está amplia, rotunda, viva, discretamente polémica, donde se ve aún un poco azorados a algunos diputados de grueso y simpático trazo popular.

Pasa Ventura Gasols, con su aire de Cristóbal Colón, cuya bandera lleva la suicida estrella solitaria; Gasols, con su traje claro y viejo, su maletita, su gesto entre inocente y maligno.

Flamea el hombre Orozco de acá para allá; Orozco, el gran fantástico, cuyas fantasías prodigiosas han sido tantas veces prodigiosas realidades.

Compans habla de Barcelona, de espaldas a mí y don Juan March, perfil aguileno, charla en su tertulia, no lejos de don Juan Busquets. De un momento a otro parece que se van a vocear periódicos. Falta Juan Ignacio Luca de Tena, que antes solía venir por aquí también.

Todo esto tiene mucho de revista de sociedad. De sociedad parlamentaria. Uno toma a sorbitos su café, empalma los pitillos... ¿Qué espero yo exactamente? Nada. No vengo aquí con demasiada habitualidad. Hoy he venido, sin embargo, por algo. Y ese algo...

«Pues ese algo —ese mucho— aquí está! Puede que, sin saberlo, a esto viniera yo. A ver a Emiliano Iglesias, que acaba de entrar con su rostro joven y pasado de moda con el gran bigote un poco deshecho».

Emiliano Iglesias es un hombre concreto, sí lo hay. Por esto me gusta hablar con él. Se sienta. Vacila ante el camarero. «Café... no... Un conchazo... o café; bueno, pues, tráigame conchazo».

Y, naturalmente, le traen café. «Bueno, señor Iglesias... Verá usted que en este hall, esta tarde hay una mayoría catalana. Y con este motivo...»

La monarquía, por debilidad, no hizo por sostener el espíritu de unidad nacional, que era consustancial a su propio nervio; y si no hacía por impedir el posible quebrantamiento español, porque representaba mejor un Estado «parlamentario» que un Estado «nacional».

«¿Y la República? La República, si no quiere fracasar, ha de impedir el triunfo separatista. Estoy seguro de que el Parlamento no cederá ninguna de las prerrogativas del Estado, porque sabe que tiene que cumplir una misión histórica. No se puede fraccionar la unidad territorial ni siquiera jurídicamente».

«¿Ha dicho usted el fantasma separatista? ¡Naturalmente, que fantasma! El problema no es catalán, ni barcelonés siquiera. Es de una minoría que ha fabricado por sí sola esa voluntad de independencia que, le repito, no es sino la especulación de unos cuantos».

Emiliano Iglesias, todo pasión, se revuelve en su asiento. Es una tarde parlamentaria, fuera del Parlamento.

«¡Todo una ficción! ¡Todo! El Estatuto es un tapujo y una falsificación de la historia catalana para decir que España ha tiranizado a aquella región. Así, y solo así, se da el caso estúpido de que a Casanova lo han convertido en mártir de las libertades catalanas. ¡Sigue el mito! Los historiadores más serios, catalanes muchos, han dicho bien claro que Casanova no murió siquiera en el sitio de Barcelona, y segundo que murió por defender una combinación austriaca, que nada tenía que ver con Castilla».

«¿Y usted cree que en Cataluña existe una considerable reacción contra?»

Se nos dice que era de Benifarró de les Valls, siendo conocido su conductor, hombre ya de edad, por «El Blanco».

Resultado lleso, y atontado por la magnitud de la desgracia, sólo acertó a sentarse en el suelo junto a su caballería muerta, rompiendo a llorar víctima de una crisis nerviosa.

Varios vecinos le atendieron. EL GENERAL RIQUELME VISITA A LOS HERIDOS.

Al lugar del suceso, acudieron el comandante general señor Riquelme, vicepresidente de la Diputación don Manuel Gisbert, el farmacéutico de Sagunto señor Casanova y otras distinguidas personalidades que se interesaron por las víctimas del suceso.

Sólo nos resta, para terminar esta información, agradecer la ayuda que nos ha prestado nuestro corresponsal don Alfredo Ríos, que se desvivió por atender a las autoridades y facilitar nuestra información.

## ULTIMA HORA

A las tres y media de la madrugada de hoy, cuando giramos nuestra última visita al Hospital, tuvimos ocasión de hablar con el doctor García Guijarro, quien nos manifestó que el estado de los heridos continuaba siendo el mismo, habiéndole apreciado al dueño y cobrador del autobús Emilio Beltrán, aparte de las lesiones descritas en el parte facultativo, la fractura de la base del cráneo, y a Domingo Sotos Soriano, la fractura de varias costillas.



LA JACA DEL CARRO QUE DIERA LUGAR A LA CATASTROFE

## Sucesos

## Timadores detenidos.

Un labrador de un pueblo cercano fué objeto de un intento de timo.

El inspector don Miguel Bonet y el agente señor Benavides detuvieron a los timadores Juan José Jiménez Caballero (a) Córdo, de 38 años, y Miguel Monllor Pérez (a) El Alcoyano.

## Denuncia.

Jaime Jiménez Valls, de 20 años, estudiante, con domicilio en la calle de los Angeles, número 23, presentó al juzgado de guardia una denuncia contra un tal Jesús Ventimilla, al que acusa de haberle amenazado de muerte si no se ausentaba de Valencia.

Parece ser que el Ventimilla tiene relaciones con una joven llamada Vicente Ibañez, a la que supone sedujo el Jaime Jiménez, abandonándola después.

## Los ladrones trabajan.

A José Lluch Estruch, comerciante, vecino del puerto de Sagunto, le sustrajeron en la plataforma de un tranvía de Circunvalación una cartera conteniendo 625 pesetas.

Manuel García Casasús, domiciliado en Villanueva del Grao, travesía de San Vicente, núm. 11, bajo, salió anteayer de casa después de cenar, dejando en ella a dos hijos en compañía de su padre político.

Cuando regresó vió con sorpresa los muebles en desorden, notando la desaparición de doce mil pesetas que guardaba en un tubo de latón, dentro de una caja.

En la calle de la Madrina fué detenido Rafael Sincer Bellver, de oficio pintor, que acababa de sustraer del carro del ordinario de Almusafes Vicente Aparici Jiménez, un fardo de alpargatas que por encargo del fabricante señor Gavara llevaba al vecino de Benifarró Francisco Roca.

Con el fardo a cuestas fué presentado el detenido al juez de guardia, y éste lo envió a la cárcel.

## Reyería.

En la Casa de Socorro de Collón fueron asistidos ayer Manuel López Criañez, de 30 años, que presentaba la cabeza abierta a consecuencia de un estacazo propinado en riña; Luis Falcó Pérez de 38 años, con el ojo izquierdo hecho una lástima y Miguel Verdguer Mafiez, de 21, con una herida en el cuello y otra en la región malar izquierda, causadas todas en reyertas distintas.

## Intoxicación.

En la Casa de Socorro de Ruzafa se le prestó asistencia al niño Luis Fernández Santiago, domiciliado en la calle de Moret, 19, quien al ingerir cierta cantidad de colodancia, sufrió síntomas de intoxicación, siendo calificado su estado de pronóstico reservado.

Atropellada y muerta por un auto. En la calle Mayor de Masanagrell fué atropellada y muerta por un auto la vecina de seis años, vecina de aquel pueblo, dejándola muerta.

Ignoramos el nombre de la víctima. El juzgado de dicho pueblo instruye diligencias.

## Una salvajada de la guardia de asalto.

Anoche, alrededor de las doce, iban por la calle de Pi y Margall un grupo que componían unos cinco individuos que por medio de una trepa fijaban en las paredes un letrero que decía: «Proletarios: Desterrad toda religión».

Cerca de la calle de Cirilo Amorós se apercibió de ello una pareja de guardias de asalto, que dió el alto a dichos jóvenes, y como éstos hubieran los intimidaron, sacando varios disparos al aire que, como es natural, causaron la consiguiente alarma.

De los jóvenes fueron detenidos dos en la Gran Vía del Marqués del Turia y conducidos al retén de policía de la calle de Pelayo, adonde se instruyó el correspondiente atestado. Se llaman los detenidos José Félix Cardo y Enrique Duart Rovira, de 18 a 20 años ambos.

No hubo por tanto más delito ni hecho que el que queda relatado y nos parece impropio, no ya el sistema empleado por esos guardias de asalto, la mayoría de los tales monárquicos, sino el que se detenga a unos jóvenes que, en estos momentos precisamente, propugnan por unos principios que en las Cortes van a tener su sanción.

Toda esa voluntad que anoche pusieron los guardias de asalto en juego para detener a estos pacíficos ciudadanos, sería digna de los si la emplearan como fletes servidores del Estado republicano en evitar todo sabotaje que contra el régimen se realice y que no es precisamente lo de anoche.

## Incendio.

A las ocho de la noche de ayer fueron avisados los bomberos por teléfono para que acudiesen al camino de Santa Ana, de Albal, donde se había declarado un incendio en unos pajares propiedad de los vecinos de aquel pueblo Salvador Martínez Ricart, otro Rafael Sanchis Ricart, y una cehollera de Eulalia Andreu Mora.

Se ignora el total de las pérdidas.

Se tiene la creencia de que el incendio fué intencionado.

Por un quitame de allá las... cañas.

Hace algunos días Florentino Ballestergh Carretero, de 42 años, presentó una denuncia al juzgado contra José María Garriga Torán, por creer el primero al segundo autor de la sustracción de una caña de su propiedad.

Ayer se encontraron y se suscitó nuevamente la cuestión, agrediendo mutuamente con sendas navajas.

Ballestergh resultó con pequeñas heridas en las masas superficiales de la región temporal, malar y dorso de la nariz.

Y Garriga con una herida incisa en el antebrazo derecho, tercio medio de la cara interna, de cinco centímetros de extensión, que interesa la piel y el tejido celular.

El juzgado de guardia instruye diligencias.

## Teatrales

## RUZAFÁ

Hoy a las diez de la noche, colosal programa, la preciosa obra «Los granujas» y la revista de actualidad que cada día alcanza mayor éxito «Campanas a vuelo».

Mañana jueves, a las seis de la tarde, se celebrará matiné, representándose por primera vez en matiné la grandiosa revista de actualidad «Campanas a vuelo», completando el programa con la reprise de la bonita obra «Las Bribonas».

## PRINCIPAL

## Compañía de María Palou

Continuando el éxito enorme de la eminente actriz María Palou en esta temporada y en atención a la gran acogida que el público le ha dispensado, y queriendo dar variedad a los programas en la presente semana, será el siguiente:

Hoy miércoles, y a los precios populares, por la tarde se representará la preciosa comedia de los señores Rusiñol y Martínez Sierra «Vicia y dulzura»; a las 10.30 noche, «Tierra en los ojos», de Serano Anguita, y el jueves, sensacional reprise, de la obra de grandioso éxito del célebre autor Felipe Sassone, «Calla, corazón».

El jueves y en la función de la noche y a petición de numeroso público y literatos, don Felipe Sassone dará una conferencia titulada «La comedia de mañana».

El viernes noche, se estrenará el último estreno de gran éxito de Felipe Sassone «La Maricaña», comedia que ha obtenido grandioso éxito en el teatro Alkazar de Madrid, así como también de Prensa y público.

## Agrupación de Aspirantes al Magisterio Nacional

Para daros cuenta de las manifestaciones hechas por el ministro en la visita que le hizo la directiva, se os ruega asistáis a la reunión que se celebrará hoy en la Escuela Normal de Maestros a las siete de la tarde.—El secretario.



PARA «EL PUEBLO»

## LA CUESTION RELIGIOSA

## Al calor del rescoldo

Por pronto que sea, cuando estas líneas vean la luz quizá se haya discutido ya la cuestión religiosa; de modo que si antes no hubiera marcado una ruta esta opinión modesta, menos después por haber llegado a los «camerones» que aquí cuadra la palabra. De todos modos, es una opinión, y quien sabe si las circunstancias le depa- rarán la suerte de la oportunidad en algo, todavía, pues que al quitar los andamios ocurren las desgra- cias.

Por eso creo que al calor del rescoldo pueden aumentar nueva- mente su temperatura las pasiones y hasta levantar llama aquel. Nos referimos en su encendida «pa- sión» a los espíritus jesuiticos, frailes, que por su acostumbrado poder absoluto en todo, es a quienes más se les «quemara» en esta cuestión, que más que religiosa parece imple, a juzgar como la ponen los religiosos de profesión y de «profesión»; pues de ser reli- giosa en su esencia, de fe, de creen- cia, de espíritu, de inmortalidad, no la pondrían a discusión para cotizar su poder, sino que tomarían la paz del silencio y la dulzura que cada conciencia quisiera recogida- mente otorgarle. Jesucristo se il- mitó a predicar y razonar su doc- trina con el ejemplo; no se impu- so por la fuerza ni trató de sol- zar ninguna soberanía laica; dejó al descubierto toda tiranía, a la consideración humana y terminó por poner una parte de su cara cuando le azotaron la otra. Por eso fructificó la semilla.

Pero sus «traductores» se han desviado tanto del original y lo han maledado de tal modo que han venido a recoger las tiranías que Cristo rechazó. ¿Quiénes son esos pontífices que se arrojan espiritua- lidades de las que cada uno guar- damos la nuestra en nuestro al- morio ni tutelamos humillantes? ¿Qué poder es el de esa Roma sobre el mundo? ¿Qué Estado ni potencia es la Iglesia, en la materialidad de los demás Estados, para hacer con ellos necesaria una comuni- cación, una mancomunada diplo- mática? ¿Dónde quedaria la soberanía del poder civil?

No hablemos de la necesidad de las órdenes religiosas para la en- señanza; tomaba ya carácter de monopolio. Bastaba vestir sotana para creerse un Aristóteles; y era un comercio que establecía la ig- norancia. ¡Pobre ciencia, pobre li- teratura, pobres artes, si no se hi- cieron sino para digerirlas los frai- les o para hacérselas tragar en la cuchara de sus medros! Y lo de reservar varias órdenes, como al-

guen cre, para hospitales, manico- mios, etc., es una solución pueril, es mendigar la semilla como mues- tra. Únicamente, por su abnega- ción, yo concedería apoyo a las hermanas de Caridad; pero viendo antes a dónde llegan sus raíces — porque pudieran alimentarse de lo húmedo de una charca sectaria, que no de un veneno puro —, qué terreno pueden esquilmar y las pa- saría escrupulosamente por el la- zareto de lo civil, desligando (pa- ra su cometido) su vocación cari- tativa y humana de sus conomi- tancias monásticas y «divinas». Sin embargo, los hospitales tam- bién pueden ser laicos y cumplir su misión como son laicos muchos manicomios y sanatorios (donde no se obliga a confesar contra sus creencias a quien va a ser opera- do), y del mismo modo que se la- cía otra abnegada institución uni- versal: la Cruz Roja.

¿Revolución religiosa? ¿Que Es- paña es católica? ¿Cuál es su catolicismo, en esencia, y el de la otra España que no lo es? ¿Libertad, li- bertad para el poder civil y que se vayan a Roma quienes no puedan vivir sin tutela del Vaticano! ¿Re- volución religiosa? También pudo haberla ante una España milita- rista y se desmoronó — por injusta — ante la ciudadanía de un Aza- ña. Tampoco estaba España pre- parada para la República y vino para bien de la patria. Precisamen- te lo no preparado hay que pre- pararlo a una nueva vida; y no han de prepararse las cosas por sí solas, sino que han de prepararse los hombres.

¿Dejar órdenes religiosas y con el voto de la mujer? Los socialis- tas tendrían la palabra. Sería una libertad mal entendida. ¿Dónde está esa libertad que quiere asesi- nar a la otra? Pensemos y obremos en República y comparemos que, a pesar de los años pasados y de acercarnos al progreso, aún no he- mos hecho los hombres del si- glo XX lo que hizo en monarquía aquel incomparable Mendizábal.

¿Por qué la ingerencia del Vati- cano en un Estado libre? ¿A qué esa tara, esa hipoteca a lo civil? ¿Cuándo vamos a convencernos, como dijo Blasco Ibañez (aquél hacia falta ahora, como dije hace poco a su hijo Sigfrido), de que las órdenes religiosas son una aña- ría que tiene el corazón en Roma y las patas en todas partes, de que son una espada con la empuñadura en Roma y la punta contra el Progreso?

LUIS QUIROS Y ARIAS.

Tomelloso, Octubre de 1931.

## AUN ES TIEMPO

Sería pueril ocultar que la polí- tica nacional atraviesa uno de sus momentos más difíciles. La precipitación con que a las manos se vino la República, se atribuye la causa de esta situación. Nada, sin embargo, más dado a producir el definitivo estrago que aceptar sin examen ni enmienda el tópico, por- que, pueblo el nuestro que descan- sa con facilidad sobre la blandura de una frase, pudiera ésta, que circula como la llave de nuestros conflictos, serie de fatales conse- cuencias.

No es que la República se haya precipitado sorprendiendo a sus propios forjadores; es que ha fal- tado capacidad revolucionaria y ha sobrado sentido de comineria, y toda la labor realizada carece del aliento gigante que calza de- finitivamente en el suelo nacional, el magno edificio de nuestras as- piraciones republicanas.

Ciframos en el absurdo de una normal convivencia jurídica nues- tro orgullo y nuestra vanidad re- volucionarias, cuando el mismo vi- vir nos estaba exigiendo la lógica de las grandes destrucciones que permitieran liquidar con la más necesaria rapidez las abominacio- nes de un pasado, que por la más absurda de sus miserias polí- ticas nos parecía una pesadilla le- gítima.

Y por no haber efectuado con- forme al sentido revolucionario que desembocó como un torrente des- vastador y fecundo en la gesta in- mortal del 12 de Abril, sufrimos el daño de todos los problemas que nos dejó envenenados la monarquía y cuya resolución privada, la inde- clinable necesidad de la naciona- lidad que buscamos como la garan- tía suprema de la seguridad nacional.

Sobre todos ellos está el de la unidad nacional que prima a to- dos, porque los abarca y los contie- ne todos. Sin España, no hay ni puede haber solución de ninguna de las cuestiones que la Repúbli- ca ha venido a resolver y sobre ellas gravita esta magna de la na- cionalidad comprometida impru- dentemente por la generosidad de nuestros hombres, en cuyo cora- zón está sangrando el dolor de ha- ber agudizado la sensibilidad irri- tada de un pueblo que empieza a sentir horrorizado la inquietud

sobresaltada de la desconfianza. Aún es tiempo. Aún es tiempo de que se vuelva con grandeza y sacrificio por la superación patrió- tica de todas las dificultades, re- clamando del país su asistencia única, en la que por el amor que está quemando las entrañas de la patria se resuelva por la auda- cia gigantesca el pleito de confian- za, que renovando la autoridad del Gobierno nos haga marchar de cara al mañana, sin otra preocu- pación que la de afirmar, ensan- char y engrandecer nuestro patri- monio histórico como base indele- nable de la inquebrantabilidad de la República.

Aún es tiempo. Aún es tiempo que desde lo alto de la tribuna de las Cortes resuene la llamada es- calorífica de los grandes desti- nos, afrontando todas las respon- sabilidades históricas para salvar la República, salvando la patria, porque una y otra se consustan- cializan por el influjo fecundo de la revolución triunfante.

España está reclamando a su Danton que la encienda para pu- rificarse en el fuego de su exalta- ción patriótica y republicana, po- niéndose de nuevo en pie y en mar- cha para no detenerse ya más res- pondiendo al apóstrofe.

¡Aucacia, más audacia, siempre audacia, y España será salvada!

EMILIANO IGLESIAS.

(Exclusiva de «Prensa Latina».)

## Gandia

Hoy se celebrarán grandiosas fiestas con asistencia del Gober- nador civil, Comandante general, representación del Ayuntamiento de esta capital y Diputación provincial y representación del Par- tido Unión Republicana Autono- mista con motivo de la colocación de la primera piedra para el gru- po escolar dedicado al gran patri- cto y pedagogo don Joaquín Costa, rotulación de una plaza con el nombre de nuestro glorioso Maes- tro don Vicente Blasco Ibañez y de otra en honor del defensor de los obreros don Pablo Iglesias.

Se obsequiará a las autoridades con un banquete y por la noche celebrará una artística verbena que será amenizada por la Banda Mu- nicipal.

## Calzados Latorre

Recibe continuamente nuevos géneros vendidos a precios increíbles

Todos los días se hacen regalos a sus compradores

CALLE NUEVA, 13  
(ANTES MANTAS)

## Gobierno civil

LO DE PUZOL

El señor Rubio nos dijo ayer que tenía que hacernos unas ma- nifestaciones a propósito de lo que decía ayer mismo «Diario de Valencia», referente a Puzol.

Añadió el Gobernador que la sentencia, de la que ni siquiera tenía conocimiento, se cum- pliría, como asimismo se cum- plirían todas las órdenes que ha- daban sobre el asunto y las cua- les las tomó sin saber qué par- tido era el que predominaba en Puzol, pues lo único que le inte- sa es que aquel pueblo no siga en aquellas condiciones y que cese el abandono en que estaba todo.

A continuación nos entregó una copia del informe que le dió el inspector de Sanidad sobre su visita a aquella población y que dice así:

«Excelentísimo señor: Cum- pliendo lo ordenado por V. E. en el día de ayer me trasladé al pueblo de Puzol, realizando la visita de inspección correspon- diente, de la que resulta lo que sigue:

Calles: Las dos calles princi- pales de dicha población no tie- nen pavimentación y el suelo, arcilloso, con estas lluvias au- mentado con la limpieza de los corrales, que han vertido todos sus residuos en las mismas, se han puesto en situación de su- ciedad tal, que por ella no puede discurrir vehículo alguno, pues se atasca y ensucia extremada- mente.

Lo primero es proceder a la limpieza de dichas dos calles, ex- trayendo el barro tarquinoso de las mismas, y en segundo lugar proceder a la pavimentación de las mismas, proyecto que, com- binado con el alcantarillado, tie- ne ya el Ayuntamiento, y debe activar su trámite para que lo apruebe la Junta Provincial de Sanidad.

Mercado: El mercado necesita una serie fundamental de refor- mas, poniéndole en condiciones higiénicas que hoy no posee.

Matadero: Deben ponerse si- fones con cierre hidráulico al ter- minar las canalizaciones que conducen las aguas residuarias a los pozos.

Escuelas: Denuncio las escue- las públicas de niños y niñas por insalubres en todas sus condi- ciones, poniendo también en co- nocimiento de V. E. que sólo la mitad del censo escolar puede acudir a ellas por falta de capa- cidad.

El arzobispado de esta dióce- sis posee un hermoso edificio, con huerto de gran extensión, en el cual edificio podrían transito- riamente instalarse las escuelas públicas, en el interin el Ayun- tamiento tramita la construc- ción de sus grupos escolares, con- yo proyecto se me dice se halla en Madrid, y cuyo solar me mos- traron cercano a la estación del ferrocarril.

Aguas: Es asunto más arduo para resolver en Puzol; de man- nantial, no existe; artesiana, no han dado resultado los trabajos realizados y sólo puede acudir a los aljibes, recogiendo agua de lluvia, a unos 25 metros de pro- fundidad, y escogiendo éstos en el número determinado, cual hace el grupo de casas baratas, considero que es la mejor for- ma de abastecer momentánea- mente de agua al pueblo de Pu- zol.

De momento es lo que infor- mo a V. E. sin perjuicio de am- pliar el mismo, que sólo reco- ge necesidades perentorias y muy sentidas en la población ci- tada.

Viva V. E. muchos años.—Va- lencia 2 de Octubre de 1931.— El inspector de Sanidad de la provincia.—Excelentísimo señor Gobernador civil de la provin- cia.

LAS HUELGOAS PENDIENTES

También nos habló el señor Rubio de una entrevista que ha- bía tenido con el delegado del Trabajo, en la que hablaron de las huelgas pendientes y espe- cialmente de la existente en Ma- nises.

Después el señor Rubio aña- dió:

—Por lo que respecta a la huelga de camareros, estoy dis- puesto a garantizar la libertad de trabajo de aquellos que quieran reintegrarse a sus puestos. A la

vez exigirá a los patronos que cumplan determinadas bases y que no tomen represalias.

Sobre el asunto de la propina influirá cerca del Gobierno para que se estudie, teniendo en cuen- ta las aspiraciones de patronos y obreros.

Espero que se depondrán to- das las actitudes violentas. Por mi parte—continuó diciendo el Gobernador—no estoy dispuesto a consentir que ninguna agru- pación, sea la que sea, se colo- que fuera de la ley. Y por lo que respecta a la colocación del artefacto y otros medios de vio- lencia, tampoco he de consentir- lo, entra otras razones, porque con ellos ocurre que muchas ve- ces lo paga quien no tiene que ver en la cuestión y sobre todo porque perjudican al buen nom- bre de Valencia.

## Descubrimiento de lápidas FOYOS

El próximo domingo día 18 de los corrientes, a las doce de la mañana, se procederá al solem- ne descubrimiento de unas lápi- das que rotulan nuevas calles con los siguientes nombres: Ga- lán y García Hernández, Alejan- dro Lerroux, General Riquelme, Félix Azari, Pablo Iglesias, San- tiago García, Salmerón, Pi y Mar- gall, Avenida del 14 de Abril, Emilio Castelar y Vicente Blasco Ibañez.

Harán uso de la palabra don Leopoldo Querol, por la Federa- ción de Juventudes Autonomis- tas, don Alejandro Pérez Moya, don Vicente Marco Miranda, di- putado a Cortes, y el presidente del Consejo Federal y diputado a Cortes, don Sigfrido Blasco.

A tan importante acto han prometido su asistencia el Co- mandante general y el Goberna- dor civil.

## CRÓNICA DE MADRID

## Un punto de optimismo

No es mal principio el de la re- generación femenina. Nos asustó el voto de la mujer, pero son ellas ahora, las mujeres liberales, las que se han empeñado en conven- cernos de lo que emplearán con dignidad y justicia.

Una legión de muchachas se ha lanzado a la calle con invocacio- nes impresas a la libertad de conciencia: «¡Diputados: cuidad de la República! ¡Disolved las órdenes religiosas! ¡Librad a España del azote de los jesuitas!» Estas hojas han venido a sustituir a aquellas otras en las que se pedía respeto, es decir: continuidad, para las asociaciones católicas.

Y el punto en que se esfumaron éstas y aparecieron las de las mu- jeres liberales, fué precisamente el de la concesión del voto a nues- tras compañeras de género hu- mano.

¿Una coincidencia? Quizá, pero muy curiosa. No digo yo que no se exacerbe, de nuevo, el sentimiento clerical, pero ello es que bastó una votación en las Cortes Con- stituyentes para que las mujeres republicanas, empujadas por un admirable amor propio, decidie- ran, de una vez para siempre, va- riar totalmente de conducta.

Y ahí las tenéis, repartiendo oc- tavillas, estimulando a los dipu- tados en la puerta del Congreso, asociándose, tratando de constituir falanges macedónicas. ¡Lo que go- zará Castrovido! Porque él disintió de los muchos parlamentarios que, con toda la razón del mundo, pro- pugnaban por el aplazamiento del voto femenino, como medida de prudencia.

Y la verdad es que debemos ale- grarnos todos de que las mujeres empiecen a querer destruir nues- tros, después de todo, justificadí- simos, temores.

Ellas no distinguen, en punto a matances parlamentarios. Desean lo más extremo, y esto siempre re- sulta un buen augurio, porque con nadie se regatean mejor y más cor- dialmente que con las mujeres. Peor sería tener que tirar de su voluntad para traerlas al ejercicio de las libertades.

El divorcio, también las ha aien- tado a salir de casa. Es algo nuevo que tiene necesariamente que elec- trizarlas. Es la juventud de la

## La Juventud Femenina de Fraternidad Republicana Socialista del distrito del Puerto a las mujeres repu- blicanas del mismo

Ciudadanas: Como representa- te de esta agrupación femenina de Unión Republicana Autono- mista del Puerto, constituida y or- ganizada antes de ser implantada la República en España, me dirijo a las mujeres viejas y jóvenes de Valencia y en particular a las que han nacido y viven en estos po- blados marítimos para decirles:

Que es llegada la hora de ayudar a nuestros padres y hermanos en la lucha revolucionaria que con- tra los caciques y reaccionarios ellos han emprendido, pues no es justo, digno ni honrado, que mientras ellos se juegan la vida por librarnos del yugo caciquil y del fanatismo religioso, NOS- OTRAS CONTINUEMOS CRUZA- DAS DE BRAZOS, VIENDO COMO TODOS SUS ENEMIGOS, desde el púlpito, la Iglesia y el confesio- nario y ayudados por las damas catequistas y estropajosas nos in- sultan a nosotras y se unen y la- boran en la sombra para despres- tigar a la República que tanta sangre costó a los mártires de Cuatro Vientos y de Jaca...

¡Ciudadanas! ¡Hijas del Pueblo Marítimo! Por amor a la patria; por amor a la República y por el honor de nuestros padres y her- manos, ingresad en la Juventud Femenina de Fraternidad Repu- blicana-Socialista, para hacer un bloque con el cual aplastemos de una vez y para siempre a esa gen- tuza que sin dar la cara trabaja y labora para deshonrar a España.

—La presidenta, Concha Brau de Marco.

## De la que dicen de Pasión

La semana que ya todos llama- mos de Pasión, ha comenzado co- mo debía para estar de acuerdo con la tradición y sujetarse al nombre, con un domingo de ra- mos, que a la entrada de Jerusa- lén equivale para los candidatos vencedores su triunfo electoral.

No me ha satisfecho el de don Manuel B. Cossío en Madrid por- que le han faltado, no para triun- far que era sabido, evidente su triunfo, sino para que el cuerpo electoral matritense se nivelara con su diputado, más votos que los reunidos, el doble por lo me- nos, más de 100.000.

¿Por qué se ha retraído esta vez el cuerpo electoral? No es fácil atinar con el motivo. Se traduce muy dificultosamente el silencio y, si, barajando los números, se ha- cen locuras, ¿qué no al interpre- tar la pasividad, el quietismo?

Ello fué que a paso de gallina sube en votos el comunismo, que la derecha antirrepublicana pro- gresa con cuentagotas; pero a pasos de elefante retrocede, se cruza de brazos, marcha a hun- dirse en el indeferentismo la gran masa electoral republicana o afín con la República.

Es que a toda posesión sigue una desilusión. Natural, humano achaque. Hay exceso de ilusiones que trae pronto desengaños. El que pide el premio grande se con- sidera decepcionado con una apro- ximación. Quien considera que todo va a cambiar de súbito, como por trampa, es lógico que se lla- me a engaño muy pronto sin con- siderar el yerro de quien llevó a límites superiores a un cambio de régimen su confianza en trans- formaciones punto menos que so- brenaturales.

Hay quien esperaba milagros, que a esto equivale la nivelación instantánea de los cambios, las buenas cosechas, las lluvias fructíferas.

La confusión subsiste porque en las elecciones del domingo pasado hay manifestaciones en favor de la derecha y también en apoyo de la izquierda más desahogada y de- molecida.

En Barcelona se ha dado el caso más raro de las pasadas eleccio- nes: ha triunfado un «liguero», un adicto a Cambó y a Ventosa, el simpático ex diputado don Pe- dro Rahola, que en su discurso de propaganda electoral fustigó a la izquierda nacionalista por sus tra- tos con la Confederación Nacio- nal del Trabajo e hizo guifios, ca- rantoñas y garatufas al partido socialista y a la Unión General de Trabajadores, que no han hecho el menor caso de esos impúdicos llamamientos.

Tampoco lo ha hecho, a lo que parece, de las censuras la Confe- deración Nacional del Trabajo, que al no echar una mano, arma- da de paleta electoral a las urnas, ha dejado sola a la Esque- rra, y ha facilitado el triunfo a don Pedro Rahola, heraldo de don Francisco Cambó, que regresa a Barcelona para volver a intervenir en política, fiel a su lema: «Mo- narquía? ¿República? ¿Cataluña!»

En Valencia, el blasquismo ha tenido un triunfo resonante; en Zaragoza han vencido dos repu- blicanos radicales, el actual alcal- de y el primogénito de don Basilio Paraiso, sobre el joven señor Serrano Suñer, de la derecha, y en Badajoz, han coronado su triunfo en otras provincias los so- cialistas derrotando al ex ministro señor Pedregal y llevando a las Cortes a Margarita Nelken.

Pero el contrapeso de la victo- ria de la Lliga en Barcelona lo da en Sevilla el triunfo de Bal- bontin, gran orador y buen escri- tor, radical socialista revolucio- nario, compañero de Ramón Fran- co en anteriores andanzas electo- rales también en Sevilla.

Y el martes, antes de que sal- tara al ruedo la fiera religiosa, estuvo a punto de ser crucificado el presidente del poder ejecutivo de la República.

Dimisiones, cambios de banco, inventivas, amenazas, y al fin,

nada: el nudo de la chalina del gran don Gabriel Alomar, desata- do.

El tema discutido era grave. Se trataba de la pugna eterna entre la propiedad individual y la pro- piedad colectiva. Gran tema. ¡Qué de veces ha servido para el elec- torado! Ha inflamado pasiones en las Cortes Constituyentes. No es para sorprendernos.

Y tras la propiedad terrena, el alma inmortal. La división no es tal como aparece escrita en esa prosa. Se mezcla lo terreno con lo espiritual. La Iglesia y el Es- tado, separados. Todos conformes. Lo que parecía no ha mucho ex- tremado radicalismo, es hoy lugar común, frase hecha, tópico admi- sible y por todos admitido.

Y lo que fué hasta pasar este siglo de la primera década pro- grama común de todos los repu- blicanos: la extinción o disolución de las órdenes religiosas, no con- cordadas, es materia rica en dis- cordias, pendón rojo de los extre- mistas parlamentarios.

Acaso me equivoque, pues no tiene nada de seguro el vaticinar, pero barrunto que, después de mucho hablar, se caerá en la fór- mula de dejar para luego, para leyes especiales, el determinar la situación de la Iglesia, corpora- ción de derecho público y los lí- mites dentro de los cuales han de moverse las órdenes religiosas.

Se busca el medio de conservar- las, no el de extinguirlas. Don Se- gismundo Moret, el del modus vivendi con Roma, me parece que triunfa de don Juan Alvarez Men- dizábal, el don Juan y Medio de la desamortización.

Es — dice — que las prác- ticas de Mendizábal y la ley de 1837, en esencia promul- gada de nuevo en el decreto ley de Romero Ortiz en Octubre de 1868, se dictaron en plena guerra civil con el fin de pacificar, no en plena paz para encender otra guerra civil.

Este distingo sirve para acotar el campo de maniobras dialécti- cas. Todo hace suponer que apar- te gritos más o menos estridentes y gestos más o menos violentos, la semana terminará como empe- zó, muy a lo clásico, a lo ritual, a lo obligado por el nombre. Prin- cipio con el domingo de ramos electoral y acabará en sábado de gloria: descorrer de velos, soltar palomas, disparar escopetas, tra- bucos, fusiles. Ruido, alegría, glo- ria.

La gloria ¿para quién? Ese es el gran secreto de la jornada.

Gran discurso el de don Fer- nando de los Ríos. Es continuada la tradición de las Constituyentes españolas: Muñoz Torrero, Ar- güelles, Castelar, Salmerón...

El tono del debate ha sido ele- vado. Y se ha encontrado la tan buscada fórmula.

Si los aplausos al orador expre- san sincera convicción, con dar por resumen del criterio de la mayoría de las Cortes el discurso del señor de los Ríos, debate acaba- do.

Fué nunca, o rara vez visto, lo que aconteció al sentarse el mi- nistro que habló, sin cambiar de banco, en el azul. Aplausos pro- longados, repetidos, bajada al llano de los diputados para dar un abrazo o un apretón de manos al orador y obligada suspensión de la jornada parlamentaria.

Si hay casi unanimidad en el aplauso, ¿es que la hay igualmente en la persuasión?

¿A qué seguir si es así? La fór- mula de armonía debería ser el discurso de don Fernando de los Ríos, digno, en verdad, de los aplausos que recibió.

ROBERTO CASTROVIDO.

## PAPELERIA BOTELLA

San Vicente, 57

Estuches de matemáticas, lápices, estufinos, tableros, escuadras, car- tabones, papeles para dibujo, etc.

## A todos los afiliados al Partido de Unión Republicana Autonomista de Valencia y su provincia

Se pone en conocimiento de todos los afiliados, que con esta misma fecha se abre el plazo de la nueva cotización de carnets correspondientes al año 1931-32, rogando se tomen la molestia de pasarse por esta Secretaría, Gran Vía de Germanías, 22, para ha- cer efectivo el importe estipulado anualmente.

EL COMITE POLITICO.

¿Conoces a tu mujer?

Bragueros, Fajas,  
Medias de goma,  
Telas impermeables  
Clauselles, San Vicente, 6







# Madrid, Provincias y Extranjero

## EN EL PARLAMENTO

### La minoría vasco-navarra hace labor obstruccionista y presenta quince enmiendas para prolongar los debates y que no se apruebe el artículo 24 del proyecto de Constitución

Se abre la sesión a las cuatro y media. Preside Besteiro. Las tribunas están llenas. Los escaños se llenan rápidamente.

Se entra en el orden del día. El señor Fabra Rivas apoya una proposición de ley relativa a la enseñanza de la Geografía e Historia de Portugal y países hispanoamericanos. Dice que la historia de estos pueblos forma parte de nuestra propia historia, a pesar de que no se ha concedido a la enseñanza la importancia suficiente.

Falta de atención que, desde luego, es reciproca.

La proposición pide que se creen cursos especiales en Sevilla y otras ciudades durante el verano con el objeto de que vengan alumnos de América y que cada año venga un profesor de América.

Oree que la República estrechará más las relaciones entre estos países y España.

La guerra de la independencia americana no fué contra España sino contra los borbones y precisamente contrarrestaba el espíritu de los españoles.

Habla de la necesidad de organizar el Archivo de Indias, ya que España puede ser por tenerlo el primer pueblo en historia de América.

(Las constantes conversaciones de los diputados hace muy difícil oír al orador.)

La proposición es tomada en consideración.

El señor Besteiro ruega a los grupos parlamentarios que nombren los representantes para la comisión que entenderá en el suplicatorio del Tribunal Supremo pidiendo autorización para procesar a don Ramón Franco.

Se aprueban definitivamente varios proyectos de ley de Marina.

Continúa el debate sobre la Constitución.

Un secretario da lectura al artículo 24, nuevamente redactado, que dice:

«Artículo 24.—Todas las confesiones religiosas serán consideradas como asociaciones sometidas a una ley especial. El Estado no mantendrá, favorecerá ni auxiliará económicamente a la Iglesia, asociaciones e instituciones religiosas. Una ley especial regulará, hasta su extinción, la situación transitoria de los actuales preceptores del presupuesto del clero. Las órdenes religiosas se registrarán por una ley especial, según las siguientes bases:

Primera.—Disolución de aquellas órdenes en las que además de los tres votos canónicos se preste otro especial de obediencia a autoridades distintas de la legítima del Estado.

Segunda.—Disolución de las que en su actividad constituyan un peligro para la seguridad del Estado.

Tercera.—Inscripción de las que deban subsistir en un registro especial dependiente del ministerio de Justicia.

Cuarta.—Incapacidad de adquirir por sí o por persona interpuesta, más bienes que los que salvo justificación se destinen a su vivienda o al cumplimiento directo de sus funciones.

Quinta.—Prohibición de ejercer la industria y el comercio.

Sexta.—Sumisión a todas las leyes del país.

Séptima.—Obligación de rendir anualmente cuenta al Estado de las inversiones de sus bienes en relación con los fines de la asociación. Los bienes de las órdenes religiosas podrán ser nacionalizados.»

El señor Valera: Pido la palabra.

El señor Besteiro: Si es para hablar sobre el artículo tercero mejor será que lo aplase para cuando este artículo se discuta.

Valera: Es para descubrir cómo se ha hecho el pastel. (Rumores.)

Besteiro: Los requerimientos hechos de esa forma no los oye la presidencia.

Se pone a discusión el artículo tercero y se concede la palabra al señor Castiella, para que defienda un voto particular que tiene presentado.

El señor Gomar cree oportuno explicar en este momento la razón que ha motivado que los radicales socialistas retiraran sus representantes en la comisión de Constitución.

Castiella objeta que en la nueva redacción del artículo tercero, en que está recogido un voto particu-

lar, colaboraron los radicales socialistas y el acuerdo se tomó por unanimidad.

La diferencia entre el artículo y el voto particular, es que en aquél se decía: «No hay religión del Estado» y el voto particular dice: «No hay religión oficial del Estado», y ello no implica nada en contra de la esencia y procedió aceptarlo por la comisión.

El señor Jiménez Asúa, presidente de la comisión: Se aceptó una enmienda en el artículo tercero y en virtud de ella queda redactado este párrafo como se ha hecho. El Estado español no tiene religión oficial y se aceptó por unanimidad.

Se modificó el texto relativo y los socialistas apoyaron lo que era dictamen en forma de voto particular.

El señor Valera: Nosotros, los radicales socialistas, manteníamos en el seno de la comisión lo que hasta hoy fué dictamen. Esta mañana, en la reunión que la comisión celebró, estimamos que era obligación nuestra el mantener el dictamen; pero observamos sin comprender bien la razón que la comisión renunciaba a su propio dictamen, y como no hemos querido contribuir con nuestra presencia con la forma de la nueva redacción, nos hemos retirado.

El señor Besteiro: ¿Se toma en consideración el voto particular del señor Castiella?

Hay manifestaciones contrarias en la Cámara.

El señor Castiella habla nuevamente para insistir en que no comprende la actitud de los radicales socialistas, ya que lo aceptaron cuando estaban en la comisión, puesto que el acuerdo se tomó por unanimidad.

Ruega que se fijen en la única diferencia entre lo acordado por unanimidad. Es la siguiente: en el voto particular se dice «no hay religión oficial del Estado» y el acuerdo de la comisión dice: «No existe religión oficial del Estado».

No es cosa de mantener terqueadas por palabras que tienen la misma significación; por tanto no tengo inconveniente en retirar el voto particular.

Queda retirado.

En el banco azul están todos los ministros, excepto el señor Niculau.

Queda retirado un voto particular del señor Gil Robles en el que se proponía la supresión del artículo tercero.

Se retira otro del señor Samper que dice: «El Estado afirma su absoluta neutralidad en materia religiosa.»

Se retira otro del señor Recasens en que afirmaba que el Estado carecía de confesionalidad.

Se pasa a discutir una enmienda del señor Beunza que dice: «La religión del Estado español es la católica. El Estado se obliga a sostener el culto y sus ministros.»

El señor Beunza defiende la enmienda, afirmando que la mayoría del pueblo es católico y que al lado de problemas como los económicos no puede considerarse urgente el religioso; por tanto debe subsistir el principio conservado en la Constitución del 76.

El señor Besteiro: ¿Se toma en consideración?

La Cámara contesta con un «no» casi unánime.

Defiende otra enmienda el señor Reynot.

Afirma que el Concordato está vigente, como lo demuestra el hecho de que todavía siga pagándose el presupuesto de culto y clero.

Después de una viva discusión sobre si se vota de un modo o de otro, queda desechada la enmienda.

Casi todos los diputados son opositos a ella y a petición de los interesados se hace constar el voto en pro de la minoría vasconavarra.

Se da lectura a otra enmienda en la que se pide la supresión total del artículo tercero.

La defiende el señor Carrasco Formiguera. Cree que la mayor parte de los españoles son católicos, aunque no lo sea la mayoría de la Cámara y ocurre esto — añade — porque la Iglesia se puso al lado de la monarquía y de la dictadura. Por eso pide transigencia a la Cámara, rogando que se retire el artículo tercero, porque

este artículo es negativo y la concordia será no pronunciarse ni en un sentido ni en otro.

Puesta a votación, sólo se levantaron los vasconavarros y dos o tres diputados más y entonces el señor Carrasco Formiguera.

El señor Pildain: Pido la palabra para explicar el voto.

El señor Besteiro: No puede ser. No existe tal voto, porque ha sido retirada la enmienda.

Pildain y todos los diputados vasconavarros desean que conste en el acta su voto.

El señor Besteiro: No puede ser, porque no se ha votado.

El presidente anuncia que se va a votar y concede la palabra al señor Ruiz Funes, de la comisión.

El señor Ruiz Funes: El artículo tercero consigna estrictamente el laicismo del Estado.

La enmienda presentada carece de fundamento, pues no cabe suprimir el artículo.

Ninguna Constitución de repúblicas democráticas en el mundo tiene declaración de religión oficial.

Precisamente el fracaso del catolicismo está en que ha sido una religión oficial que goza de la protección del Estado, le ha faltado el empuje de lucha que puede hacer una idea fuerte.

Seguidamente Ruiz Funes da lectura a la redacción definitiva del artículo.

A petición del señor Leizaola se anuncia votación nominal, pero antes de darse comienzo, el sacerdote señor Guallart pide la palabra para consumir un turno en contra de la totalidad del artículo tercero.

Guallart, sacerdote, asegura que la nación es católica y como el Estado es para la nación, no tiene derecho a declararse neutral en materia religiosa.

Ruiz Funes, de la comisión, le contesta que es el protestantismo el que afirma que el principio de la religión es el Estado y que el Estado es una ordenación jurídica de la nación, que no tiene nada que ver con los estados íntimos de conciencia.

López Dóriga, sacerdote, explica su voto. Afirmó que como parlamentario no tiene que hacer otra cosa. En cuanto al artículo tercero, cree que recoge la evidente verdad de que España es un conjunto de católicos y de otros que no lo son, y lo recoge del mejor modo posible, dando al Estado el medio de dictar leyes que obliguen a todos sin imponer opiniones religiosas.

Muchos aplausos en las minorías republicana y socialista.

García Gallego, también sacerdote, explica su voto contrario al artículo tercero, porque se puede ser católico y republicano y el Estado español no dejaría de ser por eso democrático y republicano.

Entiende que el Estado debe intervenir en asuntos de conciencia.

Besteiro: Le ruego brevedad, ya que su señoría habló muy extensamente en el debate de totalidad.

Su señoría dice, cuando consiga ser breve, será un gran parlamentario.

(Risas.)

García Gallego sigue diciendo que el Estado debe pagar el presupuesto de culto y clero.

Pildain, sacerdote, dice que votará en contra del procedimiento, porque ese principio de que el Estado no tenga religión es retardatario. No existe por eso en ninguna Constitución europea, sino solamente en la del país que según el «Espana» es el más atrasado del mundo. Un país monárquico cuyo rey se llama Zogu.

(Risas de algunos diputados que nombran al monarca.)

Puesto a votación nominal vota a favor del artículo todo el Gobierno.

Se aprueba el artículo tercero por 267 votos contra 41.

El jefe del Gobierno sube a la tribuna de secretarios y lee un proyecto de ley.

Se discute el artículo 24 nuevamente redactado.

Jiménez Asúa apoya un voto particular a este artículo o sea el antiguo dictamen, que convierte en voto particular los socialistas.

Empieza Jiménez Asúa por recoger los cargos que se han formulado a la comisión por su excesivo radicalismo en algunos de sus artículos y los que tal hacen ignorar quizá que la forma correcta con que la opinión ha asistido a la instauración de la República se debe principalmente a que esperaba esos radicalismos.

Incuestionablemente, la cuestión religiosa es la más importante que se había de plantear y los elementos derechistas le han dado un carácter marcadamente político.

No hay duda de que su envergadura es trascendental, porque llega a todos los hogares.

Es inexacto que haya persecuciones contra la Iglesia. Se puede ver cuando se hallan sentados en estos mismos escaños diputados sacerdotes.

Lo que sucede es que se quiere mantener a todo trance la independencia y la supremacía del poder civil.

Otro de los extremos combatidos es el laicismo en la enseñanza. Ese laicismo es necesario para combatir la influencia de la mujer, que lleva los hijos a la enseñanza religiosa torciendo su conciencia desde los más tiernos años.

Otro de los puntos en que se ha querido ver la persecución es el divorcio y no hay tal cosa. Lo que se quiere es suprimir el carácter indisoluble que tanto daño ocasiona en los matrimonios.

Denuncia que muchos párrocos colocan en los pueblos pasquines que son verdaderos libelos, en los que se llama canallas a los republicanos porque quieren hacer una República laica.

La Iglesia hace constantemente política y por eso divide a los estudiantes universitarios en cuestiones que nada tienen que ver con la religión.

Examina el estado de la Iglesia en los países de Oriente antes de la reforma y luego los trabajos de la Iglesia en Occidente para imponerla al Estado.

Dice luego que la comisión no ha aceptado el criterio de corporaciones de derecho público para aplicarlo a la Iglesia porque entonces el Estado tendría que intervenir en la Iglesia.

Sólo se acepta que la Iglesia sea una corporación sometida al Estado.

Ya demostró el ministro de Justicia que el problema de desamortización estaba zanjado.

El concepto de compensaciones que algunos invocan aludiendo a lo que ocurre con el ejército y los funcionarios, no puede aceptarse. Estos son servicios del Estado que ha de sostenerlos, pero la Iglesia sólo interesa a los católicos.

Cuenta con gentes millonarias, con plutócratas y en estos momentos en que el pueblo sufre hambre no se puede dar el ejemplo de sostener a una Iglesia que es rica.

Las órdenes religiosas las defienden algunos con el argumento de la libertad que cada uno tiene para sus funciones. Pero observese que hemos implantado en España una República de trabajadores y ya dijo en una ocasión el señor Unamuno que nadie tiene derecho al suicidio, pues dedicarse a la vida contemplativa es suicidarse socialmente.

Lee estadísticas sobre la existencia de congregaciones religiosas, en las que se advierte que desde 1923 ha habido un aumento de 619 congregaciones de varones y 277 de hembras, con 3.000 hombres de más y 6.090 mujeres.

Sobre las órdenes hospitalarias dice que perturban los últimos momentos de los enfermos en los hospitales con coacciones para que confiesen y dando distinto trato a los enfermos que se avienen a sus exigencias religiosas de los que se oponen.

Manifiesta que en una cárcel las monjas le privaron de hablar con cuatro defendidas suyas porque no era monárquico, hasta el punto de que tuvo que intervenir el director del establecimiento para reducir a las monjas.

Barriobero: En la cárcel de Madrid los tuvieron que expulsar.

Jiménez Asúa: Sigue hablando de los bienes de las congregaciones y dice que proceden de bienes moneásticos y por consiguiente deben volver al Estado.

A los que han administrado tan mal sus bienes y los han vendido al extranjero, nadie puede defender que se les deje.

Hay que resolver el problema claramente y mientras no se resuelva, en España no habrá paz posible. Por eso hemos defendido y seguiremos defendiendo el dictamen. (Aplausos de los socialistas.)

El señor Azanza hace uso de la palabra. Empieza por decir que después del discurso que el otro día hizo el ministro de Justicia a la enmienda del señor Ramos, lleva un plomo en el ala. (Rumores.)

Agrega que en esta cuestión nunca nos entenderemos si nos empeñamos en una solución legal con arreglo a los medios primitivos.

Hemos de pensar en las realidades vitales de España que están por encima de todo, hasta por encima de la ciencia.

Debemos proceder como legisladores y gobernantes que no están ajenos a la realidad.

La legislación no se hace sólo a impulsos de la voluntad, sino teniendo presentes los principios vitales.

Puede suceder a veces que unos principios se angosten y hay que tener el valor de reconocerlo así. El contrario sucedería que el derecho jurídico, en vez de servirnos para la nueva ley, sería un obstáculo.

Por eso donde se cierra el camino a las reclamaciones de las gentes, se engendra la revolución. Esta, si no pasa de la categoría motinesca, chocará por lo menos con las leyes, pero si es profunda, exigirá una gran transformación.

Aquí la revolución ha resuelto el problema político de importancia capital, pero no ha hecho más que iniciar otros tres: el de la autonomía regional, el de la propiedad y el de la religión. Ninguno de los tres los ha inventado la República. Cada uno tiene su premisa que al venir aquí plantea el problema político.

En lo religioso, la premisa es la de que el pueblo español ha empezado a dejar de ser católico, y esto ha de resolverse en el terreno personal por ser un problema de conciencia.

Para afirmar que España ha dejado de ser católica, tenemos la misma razón que para afirmar que lo era en siglos anteriores.

España creó un catolicismo a su imagen y semejanza con los rasgos de su carácter, como se creó un teatro y una novela y una moral española. Ahí está la Compañía de Jesús, creación española que demuestra todo lo que es el genio español.

Pero ahora la situación es contraria, pues a pesar de nuestro aislamiento hemos recibido las influencias de fuera. Que haya aquí millones de creyentes no lo discute, pero el número no crea la religiosidad. Los cristianos conquistaron el antiguo imperio romano sin aguardar a vencer los millones de paganos que la formaban.

Todas las razones expuestas nos llevan a exigir la transformación del Estado español, y esto lo haremos sin guerra; en paz.

No me importa saber si esto conviene o no más a la Iglesia; lo que me interesa es el estado legal.

No daré consejos a nadie; que cada uno vea lo que más conviene a España.

«Son peligrosas para la República mis palabras? ¿Lo creen así los radicales socialistas? Pues vamos a examinar la enmienda.

Nosotros pedimos separación de la Iglesia y el Estado.

«Vamos a desconocer la existencia del Estado?»

Aquí hay una Iglesia protestante y el Estado no la conoce.

«¿Teméis que mañana pueda ocurrir lo mismo con la nuestra?»

El propósito de esta enmienda es precisamente el de que tenga el Estado conocimiento de existencia, aunque ya comprendemos la sugestión que en la Cámara producen las palabras del ministro de Justicia.

El vacío que se ha de producir lo vemos nosotros llenarlo con el Concordato y contra éste buscamos una solución que sobre el principio de la separación deje el medio de no desconocer la vida que hace la Iglesia.

La cuestión del presupuesto con amortización o con la fórmula que se arbitre tiene menos importancia.

Explica el concepto que él tiene de los bienes de la Iglesia y agrega que la Iglesia ha reivindicado ya esos bienes.

Las órdenes, al regresar, se encontraron con que otros tenían sus bienes y para recuperarlos han captado la conciencia de los poderosos y así se han encontrado de nuevo con los bienes y con las conciencias. (Risas.)

La cuestión apasionante es la disolución de las órdenes religiosas, por su dramatismo, por la cercanía de los fieles a nosotros. El drama es insoluble. Nosotros tenemos que implantar la libertad de conciencia por un lado y por otro el deber de defender a la República. Estos dos términos chocan, no tienen solución.

«¿Qué hemos de hacer? ¿Podemos renunciar a uno de ambos principios?»

No; lo que hay que hacer es tomar un principio y fundir esos que es la salud del Estado, que consiste en tener la energía suficiente para sobrelevar los ataques como ocurre con la salud

personal. Mi criterio es tratar desigualmente a los desiguales. Frente a las órdenes religiosas no podemos oponer un principio absolutamente eterno de justicia.

Hemos de determinarnos a la campaña allí donde la intervención quirúrgica es peligrosa, pues hemos de advertir que el cuerpo sobre el que se ha de operar no está anestesiado.

Estimo que la disolución de las órdenes que se acuerde debe quedar decretada en la Constitución sin dejarlo al legislador de mañana. Especialmente me refiero a los jesuitas.

Examina los diversos párrafos de la enmienda y dice que el párrafo que aconseja la disolución de las órdenes religiosas para la seguridad del Estado, deja a la soberanía de las Cortes el proceder en lo futuro.

No es posible — agrega — comparar a los jesuitas con las monjas Clarisas de Sevilla, que se dedican a hacer aceros. La República no puede gastar sus fuerzas en combatir a unas monjas elevándolas a la categoría de mártires con una leyenda de persecución. Tiene que hacer dos salvedades: una la de que en la actuación de las Hermanas de la Caridad él no ve más que una acción de proselitismo y otra la de que jamás suscribirá fórmula legislativa alguna que deje la enseñanza en poder de las órdenes religiosas.

No puedo consentir lo que he apreciado en muchos compañeros míos, que por haber recibido una enseñanza falsa se derrumbaban luego en la vida todos los principios de su cultura y de su vida moral. (Aplausos.)

Si después de todas las limitaciones que se ponen a las órdenes religiosas se sigue temiendo que perjudiquen la República, será preciso reconocer que ni la República ni nosotros valemos gran cosa. (Risas.)

Si yo tuviera en la Cámara la mitad más uno de los diputados, aconsejaría una Constitución a imagen y semejanza de ese partido, pero al día siguiente de aprobada la Constitución, ocuparía el poder. (Aplausos.)

Aquí está el dictamen de la comisión. Si el partido socialista me dice que mañana va a gobernar y que necesita esa Constitución, yo se lo voto ahora mismo. (Más aplausos.)

Pero si no es así — estoy hablando en hipótesis — vamos a hacer una Constitución con la que todos podamos gobernar, haciendo labor fecunda para la República y para el país. (Grandes aplausos de los radicales, de Acción Republicana y grupo Al Servicio de la República.)

Cordero: Habla en nombre de los socialistas para fijar la posición de éstos y recoge algunas de las alusiones de Azanza.

Dice que la Cámara recordará que todas las deliberaciones han sido nota de entereza, yendo más allá que nadie, pensando en que la República es un cauce y puede servir para llegar al logro de un ideal. Pero en nuestras palabras nadie habrá visto un ataque a nadie.

Hemos sido constantemente perseguidos y ahora, triunfante nuestra causa, nos olvidamos de todo.

Aquí hay grupos numerosos que han formado una conciencia y que votan sin orden de nadie. Por ello, después de lo que aquí se ha dicho, necesitaríamos reunir a nuestra minoría para acordar lo que debemos votar. Queremos que la solución sea pública, a la luz de todos.

(Aplausos.)

Campanys interviene y dice que preocupada la minoría suya por la magnitud del problema, ratificando la posición que se le fíe en el discurso del señor Torralba, suscribe las palabras del señor Azanza.

Agrega que en orden privado había él anunciado que haría aquí la misma indicación que ha hecho al final de sus palabras el señor Azanza.

Manifiesta que ellos hubieran votado el dictamen primitivo, pero después de las palabras del representante socialista, la minoría de Izquierda Republicana catalana suscribe las palabras del ministro de la Guerra.

Baeza Medina, por los radicales socialistas, dice que está identificado con el primitivo dictamen. Al ser modificado se han retirado de la comisión para no autorizar con su presencia la reforma y han redactado una enmienda que es la reproducción de ese dictamen. Cuando la defiendan fijarán su conducta en consonancia con lo que sus compromisos con la opinión les dicte.

Agrega que la minoría socialista no necesita reunirse para fijar su criterio, pues lo definieron claramente a su tiempo y

que ellos no quieren impresionarse por palabras y actitudes de última hora.

(Protestas.)

Termina diciendo que ellos votarán el voto particular de los socialistas y si éste se retira, mantendrán su enmienda.

(Aplausos de los radicales socialistas.)

Cordero le replica que no les interesa mantener un pugilato de radicalismo, pues los socialistas actúan con arreglo a la conciencia del partido y del país trabajador.

Cada minoría actúa con independencia y ellos no se melen a examinar cómo actúan los demás.

Nosotros no procedemos por líticas impresiones, aunque es noble rendirse ante las razones ajenas.

(Aplausos.)

Nosotros hemos cambiado impresiones antes del discurso del señor Azanza; hasta ahora no hemos rectificado nuestro criterio, pero si en lo fundamental hay una fórmula que sortee un gran peligro, ¿por qué no la hemos de aceptar a la luz del día?

El régimen parlamentario es eso: discutir y rectificar.

Nosotros, después de todo, no hacemos más que pedir un aplazamiento para deliberar.

(Aplausos.)

Besteiro: Hay un importante sector de la Cámara que solicita un aplazamiento y otro respetable que quiere votar rápidamente. Al primer requerimiento no se puede oponer la presidencia y para coonestar las dos solicitudes propongo que se suspenda ahora la sesión y se reanude a las diez y media.

Así se acuerda y se suspende a las nueve de la noche.

### La nueva redacción del artículo 24

El artículo 24 nuevamente redactado esta noche por la comisión constitucional, dice así:

«Todas las confesiones religiosas serán consideradas como asociaciones sometidas a una ley especial. El Estado, la región, la provincia y el Municipio no mantendrán, favorecerán ni auxiliarán económicamente a la Iglesia, asociaciones e instituciones religiosas. Una ley especial regulará la total extinción en un plazo máximo de dos años del presupuesto del clero.

Quedan disueltas aquellas órdenes religiosas que estatutariamente imponga además de los tres votos canónicos, otro especial de obediencia, distintas a las legítimas del Estado. Sus bienes se nacionalizarán y se afectarán a fines benéficos docentes. Las demás órdenes religiosas se sujetarán a una ley especial, ajustándose a las siguientes bases:

Primera.—Disolución de las que en sus actividades constituyan peligro para la seguridad del Estado.

Segunda.—Inscripción de las que deban subsistir en un registro especial dependiente del ministerio de Justicia.

Tercera.—Incapacidad para adquirir o conservar por sí o por persona interpuesta más bienes que los que puedan justificar que destinen a su vivienda o al mantenimiento de sus fines privativos.

Cuarta.—Prohibición de ejercer industria, comercio y enseñanza.



haga que se desoigan las razones. Perderemos América por segunda vez. Los ingleses y los americanos están imponiendo su idioma, su religión y sus costumbres. Si no enviamos frailes a América se perderá hasta el castellano.

Eduardo Ortega y Gasset: Hay que hablar en serio. Leizaola: Hable en serio. En Filipinas predomina el inglés y la influencia del castellano se mantiene por los dominios que dirigen la Universidad de Santo Tomás de Manila. Creo que sería mejor aprobar el primer dictamen que el que ahora se presenta.

Barriero: Si quieren que se marchen al Japón. Leizaola: En ningún país donde predominan los socialistas como en España, se han suprimido las órdenes religiosas. Igual ocurre en Dinamarca. El estado de opinión contra los religiosos lo han creado los radicales socialistas. Mientras el Gobierno prohiba celebrar mítines católicos, se autorizarán todos los anticlericales. La comisión constitucional ha prescindiendo de la opinión católica. Ha hecho el dictamen en quince días. La legitimidad de los bienes religiosos no puede discutirse. Pide votación nominal para que se tome o no en consideración esta enmienda.

El presidente le ruega que desistan de la votación porque quedarán aislados.

Madariaga: Se ha dado un nuevo dictamen y no se admiten enmiendas.

El presidente: Se han leído dos y se tramitarán, pero no se aceptarán las presentadas después de haber empezado el debate.

Los nacionalistas desisten de la votación.

Se desecha el voto particular, haciendo constar su voto en contra los nacionalistas.

Basilio Álvarez, sacerdote: Dice que habla por imperativo de conciencia. Aquí se considera a los sacerdotes ciudadanos de tercera clase y ha de considerarse como espíritus selectos, salvo el desdichado que habla. (Risas.)

No ha de verse en mí al sacerdote, sino al católico de la calle. El problema religioso lo han planteado algunos a fuerza de pulmones, pero la Cámara, que es República y que es patria, no participa de esos pulmones. Alude a los oradores que le han precedido para tratar del artículo 24.

Dice que le inspiran gran respeto Deusto y Chamartín, lo mismo que la Institución Libre de Enseñanza. Alude al número de oradores que han hablado en tono humorístico. Dice que la intervención de Fernando de los Ríos fue peligrosa.

Elogia a los jesuitas. Besteiro le llama al orden por que ha pasado el tiempo para explicar el voto.

Basilio Álvarez sigue hablando y Besteiro vuelve a llamarle la atención, sentándose el orador, indignado.

Se rechazan enmiendas de Samper y Alomar.

Defiende un voto particular el señor Valle.

Recaséns retira otra enmienda. Se lee otra de los vasconavarros para que al párrafo primero se añada: que las asociaciones católicas serán reguladas por un concordato.

Se levanta Beunza para defenderla.

Al comenzar a hablar Beunza, la mayoría de los diputados abandona en tropel el salón.

A petición de los vasconavarros se va a la votación nominal. Se desecha la enmienda por 194 votos contra 41.

Lamamie de Clairach defiende otra enmienda. Se desecha por gran mayoría.

Guallart (sacerdote) comienza a defender otra enmienda. La Cámara le abuchea.

Guallart, encarándose con los laboradores, dice: «Si quieren me siento».

Voces: «No, no, siga su señoría».

Guallart comienza su discurso dispuesto a invertir la media hora reglamentaria.

La Cámara no le presta atención. (Sigue la sesión.)

**Detalles de la sesión**  
Hablando del discurso de Azáña, Maura decía:

—Ha sido un discurso admirable. Ha salvado la situación que nadie sabía lo peligrosa que era; es decir, alguien sí lo sabía, dijo señalando al ministro de Instrucción que se hallaba presente.

Entre todos los beneficios del discurso ha estado el haberme impedido que yo hablase, es decir, el haberme hecho callar.

Dirigiéndose a Picavea, de la minoría vasco navarra, le dijo: —Usted, como mal menor, yo haré el dictamen.

Los radicales socialistas se mostraban contrariadísimo por las palabras que pronunció Baeza acerca de que ellos piensan votar o no.

El criterio expuesto por Baeza creen algunos que es absurdo. La minoría está muy dividida.

Lerroux dijo: —El discurso de Azáña ha sido magnífico. Ha salvado una situación crítica.

—Va usted a hablar?  
—Yo a votar, caballeros, a votar.

**Algunos incidentes**  
Desde primeras horas se formaron nutridos grupos en los alrededores del Congreso.

Al anochecer los grupos se corrieron hacia la carrera de San Jerónimo y Puerta del Sol.

Se improvisaron algunos mítines al aire libre, que fueron disueltos por los guardias de asalto.

Esto motivó carreras y sustos. También se practicaron algunas detenciones.

A las once de la noche renació la tranquilidad.

Durante la sesión nocturna, algunos grupos se han estacionado frente al Congreso, deseosos de conocer el resultado de la votación.

**Reunión de ministros**  
A las 11'15 se reunió el Consejo de ministros en un salón del Congreso.

Terminó a las cero cuarenta. Al salir Maura dijo:

—No conozco la fórmula. Voy a la sala a enterarme.

Alcalá Zamora tampoco sabía nada.

Al salir Martínez Barrios le preguntaron:

—¿Dimitirán los señores Alcalá Zamora y Maura?  
—No creo—contestó.

—¿Se aceptará el voto del presidente?  
—Creo que sí.

Sus amigos preparan una enmienda, que creo no prevalecerá.

—¿Ha habido acuerdos en el Consejo?  
—No ha sido Consejo. Ha sido un cambio de impresiones.

Era natural que nos reuniéramos, pues conocidos el criterio contrario de los señores Alcalá Zamora y Maura, había que reunirse.

El señor Maura, como mal menor, no se opone a la aceptación de la fórmula.

En resumen, no queda más que decidirse por votar.

No creo que intervengan esta noche ni Maura ni Alcalá Zamora.

**La comisión se reúne**  
Por la tarde se volvió a reunir la comisión antes de comenzar la sesión, y en ella se procedió a redactar de nuevo el artículo 24.

Se ha recogido casi en su totalidad la propuesta de la minoría radical.

Esas bases estaban redactadas casi igual por la minoría radical.

**Las minorías se reúnen**  
También se reunió la minoría radical. Esta minoría planteó la fórmula que con algunas modificaciones fue adoptada después por la comisión para redactar el artículo.

La minoría radical socialista, en reunión celebrada esta tarde, acordó protestar solemnemente ante la Cámara, contra la fórmula transaccional que se ha propuesto por la mayoría de la comisión para el artículo 24.

Acordaron también mantener, no solamente en su integridad el dictamen, sino hacerlo más radical aún al presentarlo como voto particular, pues donde dice "las órdenes religiosas podrán ser disueltas ellos dirán "serán disueltas".

La minoría vasconavarra, los agrarios y algunos diputados católicos de otras fracciones se reunieron para cambiar impresiones acerca de los debates de la Cámara.

No se tomaron acuerdos. La reunión se limitó a examinar el artículo tercero para fijar la posición de los reunidos.

La minoría de Acción Republicana cambió impresiones acerca del problema religioso.

No hubo acuerdo definitivo. No obstante, según manifestaron algunos concurrentes, se acordó votar el dictamen modificado, excepto Castrovido, Alberca, Romero, Pedro Rico y Pla, que se abstendrán.

**Manifestaciones de Alcalá Zamora**  
Alcalá Zamora, al llegar a la Cámara, cambió impresiones con algunos ministros en uno de los despachos del Congreso.

Interrogado Alcalá Zamora en los pasillos por los periodistas, dijo:

—Yo soy el hombre que menos tiene que contar. Respecto a la fórmula, digo que todavía es pronto para emitir juicio.

—Ya veremos—dijo—lo que pasa.

Lo que sí se ha puesto de manifiesto es que son muchos los que reconocen que hubo motivos suficientes para modificar el dictamen.

**Lo que dice Lerroux**  
Un diputado preguntó a Lerroux en los pasillos:

—Entre un conflicto nacional y otro internacional, ¿qué debe hacer una conciencia austera?

El ministro de Estado contestó:

—Lo que manda el presidente. Un periodista se acercó a Lerroux y le preguntó si había la misma importancia el Consejo de esta mañana.

—No hubo nada extraordinario—contestó.

Redirigiéndose al acuerdo de la comisión, dijo:

—Hay motivos para felicitarse, pues después de todo está bien el criterio que ha prevalecido.

Hay que felicitarse por unos y por otros.

Yo no pienso hablar si no se me obliga a ello.

**Declaraciones de Maura**  
Interrogado Maura sobre si pensaba hablar hoy, dijo:

—No sé, creo que sí, pero será a última hora.

No defenderé ninguna enmienda, porque en parte encuentro reflejada mi opinión en los acuerdos de la comisión. Esperaré a que se discuta el voto particular y luego veré si hablo o no hablo.

**Nicolau dice**  
Nicolau dijo:

—Creo que se llegará a un arreglo. No debe hacerse cuestión batallona el asunto religioso, cuando existen para España problemas más fundamentales, especialmente el económico.

Respecto a las órdenes dedicadas a la beneficencia, no se les puede exigir que sigan hasta que se les sustituya, porque luego, al llegar la expulsión, si se resolvía de esta manera, no se podría enviar la fuerza pública con tra las monjas de los hospitales.

Acercos de la efervescencia que se nota en la calle, el Gobierno está decidido a mantener el orden a todo trance, pero yo—dijo—soy optimista y creo que todo terminará bien.

**Manifestaciones de Bujeda**  
El diputado socialista Bujeda dijo:

—Yo no puedo estar conforme más que con el dictamen antiguo: lo votaremos todos como un solo hombre. Hemos ordenado que estén aquí todos los diputados del grupo. Nuestro voto particular llevará los 115 votos socialistas. Creo no obstante que obtendrán mayoría los del nuevo dictamen, pero yo creo que es un gran error considerar como eje de la Constitución el problema religioso. A mí me interesa más el problema económico. Debe ser más importante que como los obreros de Andalucía, que habitan viviendas decorosas y que tengan participación en los beneficios, que disolver las órdenes religiosas.

Hasta ahora hemos procedido como en el siglo pasado y parece que se repiten los mismos males.

**En el Ateneo**  
En el Ateneo se han reunido algunos elementos extremistas, pronunciando discursos contra el clericalismo.

**Guardia a los conventos**  
El Gobierno ha mantenido esta noche estrecha vigilancia en los conventos e iglesias.

**Consejo de ministros**  
A las diez y media de la mañana comenzaron a llegar los ministros a la Presidencia con objeto de reunirse en Consejo.

El ministro de Trabajo manifestó a los periodistas que había leído en la Prensa que en la reunión que ayer celebró la directiva del partido socialista había tomado acuerdos.

—Eso no es posible—agregó.

Lo que la directiva hizo fue reconocer que habiendo un acuerdo de la minoría es ésta únicamente a la que corresponde ratificar o rectificar su posición.

Lo contrario sería atribuirse la directiva facultades que no tiene. El ministro de la Gobernación dijo que en toda España había tranquilidad.

Ahora—comentó—entramos en la semana grande.

Y a renglón seguido preguntó a los informadores si sabían si se había reunido la minoría radical.

—No sabemos nada—contestó un periodista—. Parece ser que en esa minoría radical hay enigma.

El señor Maura no contestó a tal sugerencia.

—¿Presentará usted su enmienda?—se le preguntó.

—Depende del curso del debate, pero lo más probable es que no la presente.

El ministro de Trabajo, dijo: —Nada de particular que yo sepa. Yo he llegado esta mañana.

El Consejo quedó reunido a las once y cuarto.

Fue la reunión ésta de las más breves que ha tenido el Gobierno. Poco después de la una finalizó el Consejo.

A preguntas de los periodistas el señor Lerroux manifestó que no tomaría parte en el debate religioso a no ser que fuera necesario.

**Manifestación de los sin trabajo**  
Numerosos obreros sin trabajo han recorrido esta mañana las calles profiriendo diversos gritos. Han sido disueltos por los guardias de asalto.

La guardia civil continúa custodiando los conventos.

El ministro de Trabajo dijo: —Mañana publicará una disposición relativa a la mano de obra de los naranjeros.

Esta disposición determina que continúen en vigor las mismas bases que tenían firmadas el año último patronos y obreros.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones, limitándose a decir que en la nota estaba contenido todo lo tratado en el Consejo.

No asistió a éste el ministro de Instrucción por no haber regresado todavía de su viaje a Barcelona y Valencia.

El señor Casares Quiroga entregó a la siguiente referencia oficiosa: Presidencia: Se autorizó la presentación de un proyecto de ley sobre ajuste de las plantillas, sin alteración ninguna de los créditos, ya considerablemente reducidos por anteriores decretos de economías.

Con motivo de una instancia presentada por la Agrupación de Proprietarios, a quienes afecta la reforma agraria, solicitando prórroga de plazo hasta el 30 de noviembre, se acordó, explorado el parecer de la Junta central, prorrogarlo hasta el 15 del próximo mes.

Justicia: Decreto organizando en Albuquerque una Junta con representantes de la administración, propietarios y vecinos, a fin de proponer en un plazo máximo de tres meses la ordenación jurídica y económica de los baldíos.

Se le autoriza asimismo para revisar o derogar, si hubiese lugar, las resoluciones que la dictadura publicó sobre este asunto, y conceder el derecho comunal a utilizar la actual Montaña.

Hacienda: Decreto suspendiendo durante el ejercicio de 1932 la elevación de bases de población, a los efectos del pago de la contribución industrial y de comercio, y los aumentos generales de cuotas prescritas para los pueblos o núcleos de habitantes agregados a las capitales de los respectivos municipios.

Por consecuencia, en el mencionado ejercicio seguirán rigiendo, sin alteración alguna, en los municipios de que se trate, las bases de población y los cuadros de cuotas del referido tributo, vigentes ahora.

Este decreto afecta principalmente a Barcelona, y además a Ceuta y Melilla.

Fomento: El ministro dió cuenta de las conclusiones que ha llegado la conferencia ferroviaria sobre mejora de los haberes del personal.

El Consejo acordó reconocer la justificación de una fórmula de aumento, cuyos detalles y compensaciones de ingreso se examinarán en el próximo Consejo.

Gobernación: Decreto dictando los nuevos estatutos para la Cruz Roja española.

Idem creando la sección de Higiene Infantil.

Idem idem la sección de Ingeniería de Arquitectura Sanitaria.

Idem idem la sección de Higiene Social de Propaganda.

Idem idem la comisión Permanente de Investigaciones Sanitarias.

Economía: Decreto concediendo carácter oficial a la Asociación Libre de Pesadores y Medidores de Sevilla.

Otro regulando la remuneración de los agentes ejecutivos de los Pósitos.

Otro extendiendo a toda clase de semillas los préstamos en metálico destinados a la compra de simiente de trigo.

**Ampliación del Consejo**  
La reunión fué eminentemente política. Se dedicó casi exclusivamente al problema religioso.

Alcalá Zamora y Maura expusieron su decisión de abandonar los cargos respectivos si se aprueba el dictamen de la comisión.

En frente de esta teoría se pone Alborno, quien tomará alguna decisión radical si se aprueba la fórmula transaccional, ya que su minoría no se muestra dispuesta a ceder un ápice.

De esto se deduce que sea cual sea la fórmula que subsista, como no tendrá siquiera cuatro votos de mayoría, el valor moral será insignificante.

Parece que los radicales se muestran también divididos.

El grupo de Apoyo a la República votará el nuevo dictamen, pero será posible que presente una enmienda en el sentido de que la ley reguladora de las órdenes religiosas sea promulgada por las Cortes Constituyentes.

Como puede apreciarse los ánimos están divididos.

El discurso que pronunció a última hora el señor Azáña produjo gran sensación, motivando que los socialistas convocaran para esta noche una reunión, a la que se concede gran importancia.

**Manifestación de los sin trabajo**  
Numerosos obreros sin trabajo han recorrido esta mañana las calles profiriendo diversos gritos. Han sido disueltos por los guardias de asalto.

La guardia civil continúa custodiando los conventos.

**La comisión Constitucional modifica el dictamen**  
La nota política del día ha sido el acuerdo de la comisión Constitucional de modificar el dictamen.

La comisión se ha reunido, y ha acordado, después de amplia discusión por once votos contra ocho, modificar el dictamen en lo referente al asunto religioso, en el sentido de someter las asociaciones religiosas a una ley especial, manteniendo la separación de la Iglesia y el Estado.

Parece que esta modificación fué acordada por la actitud de la minoría radical.

Los socialistas, entonces, han acordado mantener el dictamen como voto particular, y los radicales socialistas, que querían hacer igual, acordaron retirarse de la comisión Constitucional.

Esto produjo el consiguiente revuelo entre los parlamentarios, que a primera hora de la tarde han acudido en gran número al Congreso, haciendo toda clase de comentarios.

**Un carmelita que llevaba oro**  
Dicen de Santander que esta mañana, en la carretera de Bilbao, fué detenido un carmelita que llevaba un maletín con barras de oro.

Se le detuvo por creerse que llevaba armas, y entonces se encontró el oro.

**Los vasconavarros están dispuestos a hacer labor de obstrucción pidiendo votación nominal para cada enmienda**  
Por los pasillos se decía que en vista de esta actitud de los vasconavarros no sería difícil que se presentara una proposición, bien suscrita por los socialistas, proponiendo que no ha lugar a deliberar. Es decir: aplicando la guillotina a este debate.

Los vasconavarros se han quedado solos y no encuentran otro medio que la obstrucción.

Van presentadas quince enmiendas.

Si se deciden a mantenerlas y defenderlas todas, no podrá terminar la sesión en menos de ocho o nueve horas.

**Los vasconavarros acuerdan retirarse del Parlamento**  
Beunza manifestó que a las dos de la madrugada habían acordado los vasconavarros retirarse del Parlamento. (Se supone que esto será después de la obstrucción.)

—No tenemos otro remedio—dijo—. Lo mismo deben hacer, no del Parlamento, sino del Gobierno, Maura y Alcalá Zamora. Nos oponemos a la expulsión de los jesuitas y hemos de conseguir que de algún sitio no salgan.

—Entonces—dijo un periodista—, esto es la guerra civil.

—No—contestó Beunza—; esto es la defensa, la defensa nada más.

Al enterarse Gil Robles de estas manifestaciones, dijo que él no se retiraba, sino que presentaría enmiendas y las defendería.

**La reunión y acuerdos de los socialistas**  
Desde las diez y media de la noche, hora señalada para reunir la sesión, los pasillos del Congreso estuvieron animadísimos.

Los socialistas se reunieron para adoptar acuerdos en vista del discurso de Azáña.

En la reunión llevaron la palabra Largo Caballero y Besteiro, haciendo un llamamiento a la transigencia.

Por 59 votos contra 32 se adoptaron los siguientes acuerdos:

Que en la Constitución se añada taxativamente que en un plazo próximo de dos años habrá de verificarse totalmente la extinción del presupuesto del clero.

Que en el primer párrafo de las bases para la futura ley de Congregaciones, se lleve a la Constitución, consignándose el precepto de obligatoriedad inmediata de disolver la Compañía de Jesús y confiscar sus bienes.

Que a las demás congregaciones se les prohiba toda actividad cultural, industrial y comercial.

Al terminar la reunión empezaron los cambios de impresiones para ver de modificar la redacción del artículo 24, intercambiando la redacción acordada por los socialistas.

**La comisión de Responsabilidades**  
Se reunió el pleno de la comisión de Responsabilidades.

Se nombró vicepresidente segundo a Guerra del Río.

**La comisión Constitucional modifica el dictamen**  
La nota política del día ha sido el acuerdo de la comisión Constitucional de modificar el dictamen.

La comisión se ha reunido, y ha acordado, después de amplia discusión por once votos contra ocho, modificar el dictamen en lo referente al asunto religioso, en el sentido de someter las asociaciones religiosas a una ley especial, manteniendo la separación de la Iglesia y el Estado.

Parece que esta modificación fué acordada por la actitud de la minoría radical.

Los socialistas, entonces, han acordado mantener el dictamen como voto particular, y los radicales socialistas, que querían hacer igual, acordaron retirarse de la comisión Constitucional.

Esto produjo el consiguiente revuelo entre los parlamentarios, que a primera hora de la tarde han acudido en gran número al Congreso, haciendo toda clase de comentarios.

**Un carmelita que llevaba oro**  
Dicen de Santander que esta mañana, en la carretera de Bilbao, fué detenido un carmelita que llevaba un maletín con barras de oro.

Se le detuvo por creerse que llevaba armas, y entonces se encontró el oro.

**Los vasconavarros están dispuestos a hacer labor de obstrucción pidiendo votación nominal para cada enmienda**  
Por los pasillos se decía que en vista de esta actitud de los vasconavarros no sería difícil que se presentara una proposición, bien suscrita por los socialistas, proponiendo que no ha lugar a deliberar. Es decir: aplicando la guillotina a este debate.

Los vasconavarros se han quedado solos y no encuentran otro medio que la obstrucción.

Van presentadas quince enmiendas.

Si se deciden a mantenerlas y defenderlas todas, no podrá terminar la sesión en menos de ocho o nueve horas.

**Los vasconavarros acuerdan retirarse del Parlamento**  
Beunza manifestó que a las dos de la madrugada habían acordado los vasconavarros retirarse del Parlamento. (Se supone que esto será después de la obstrucción.)

—No tenemos otro remedio—dijo—. Lo mismo deben hacer, no del Parlamento, sino del Gobierno, Maura y Alcalá Zamora. Nos oponemos a la expulsión de los jesuitas y hemos de conseguir que de algún sitio no salgan.

—Entonces—dijo un periodista—, esto es la guerra civil.

—No—contestó Beunza—; esto es la defensa, la defensa nada más.

Al enterarse Gil Robles de estas manifestaciones, dijo que él no se retiraba, sino que presentaría enmiendas y las defendería.

**La reunión y acuerdos de los socialistas**  
Desde las diez y media de la noche, hora señalada para reunir la sesión, los pasillos del Congreso estuvieron animadísimos.

Los socialistas se reunieron para adoptar acuerdos en vista del discurso de Azáña.

En la reunión llevaron la palabra Largo Caballero y Besteiro, haciendo un llamamiento a la transigencia.

Por 59 votos contra 32 se adoptaron los siguientes acuerdos:

Que en la Constitución se añada taxativamente que en un plazo próximo de dos años habrá de verificarse totalmente la extinción del presupuesto del clero.

Que en el primer párrafo de las bases para la futura ley de Congregaciones, se lleve a la Constitución, consignándose el precepto de obligatoriedad inmediata de disolver la Compañía de Jesús y confiscar sus bienes.

Que a las demás congregaciones se les prohiba toda actividad cultural, industrial y comercial.

Al terminar la reunión empezaron los cambios de impresiones para ver de modificar la redacción del artículo 24, intercambiando la redacción acordada por los socialistas.

**La comisión de Responsabilidades**  
Se reunió el pleno de la comisión de Responsabilidades.



HORARIOS

LIBROS Y TOROS

Yo estoy en mi habitación, saturada de libros.

Yo oigo el murmullo de la calle. Un pueblo que grita y vociferaba de un toro.

Yo pienso, yo oigo, yo medito. El silencio de mi aposento se interrumpe de cuando en cuando. Yo siento una honda congoja. Una congoja al comparar los timbres de libros con las voces iracundas de un pueblo.

Todo un pueblo tras de una fiesta, asada.

La fiesta va impasible por las calles.

Unos le acosan, los perros se le aventan; otros le pinchan, los más le acosan.

Y la fiesta sigue mansa por calles y plazas.

De tarde en tarde comienza a correr.

Y el pueblo corre despavorido por todas partes.

El toro lo mira todo con indiferencia, y hasta con compasión. Parece que su magia es mayor que la de los hombres que le acosan y acometen.

Y en tanto los libros de mi mesa reposan impasibles y silenciosos. Nadie se acuerda de los libros.

Otra es la preocupación de la gente.

El toro, que es el símbolo de la incultura, absorbe toda su preocupación y todo su placer.

Los libros, en tanto, no existen para ellos.

Los libros parece que esperan que almas compasivas se acerquen para leerles y gozar de su lectura. Pero al mismo tiempo oyen cómo el pueblo grita y acusa a un toro.

Oye cómo goza el pueblo.

Aprende el espíritu de su placer.

Y los libros, cuerdaamente, se preguntan:

—¿Dime de qué gozas y te diré quién eres.

Y oye cómo el pueblo goza de ver a una fiesta asada, de golpearla, de acosarla y de correr de tras o delante, dando gritos de pavor o de entusiasmo.

Y los libros se entristecen; parece que lloran ante tanta soledad y abandono como se hallan.

Nadie se acuerda de ellos.

Todos gozan del placer de la fiesta y de la temeridad.

Y los libros comprenden el grave error en que ha caído el pueblo.

Adora al símbolo de la incultura y quiere ser culto.

Odia a los libros, que son los que le educan y le enseñan, y no quiere pasar como analfabeto.

Los libros, relajados para todos. Los toros, en primer plano de los placeres ciudadanos.

Y los libros, ante estas meditaciones, parecen que lloran, con el mutismo del hermético silencio.

Nadie sin hojear sus páginas.

Nadie sin deleitarse con su lectura amena y confortadora.

Aquí, en el silencio de mi habitación, los libros abandonados y cerrados.

Fuera, en la calle, el símbolo de la ignorancia acosado por una plebe que goza de ver sufrir al toro.

Y los libros veo que piensan y piensan sin cesar.

Recuerdan el panorama de la vieja España.

Saben que el problema fundamental es un problema de cultura y de educación.

Economía y Finanzas

Boisa de Madrid

Cambios de cierre del día 13 de Octubre de 1931.

INFORMACION DEL BANCO DE BILBAO.

Deuda perpetua al 4 por 100 Interior. — Todas las series, 60.

Idem idem al 4 por 100 Exterior. — Series: A, 78/10; D, 74/75; E y F, 72/75; G y H, 77.

Idem amortizable 4 por 100. — Series: A y B, 68.

Idem idem 5 por 100 1920. — Series: de la A a la E, 79/75.

Idem idem 5 por 100 1928. — Series: A, B y C, 73/75.

Idem idem 5 por 100 1926. — Series: A y C, 87/50.

Idem idem 5 por 100 1927 con impuesto. — Series: A, B, C y D, 71/40.

Idem idem 5 por 100 1927 sin impuesto. — Serie D, 87/50.

Idem idem 3 por 100 1928. — Series: A, 62; B y C, 61/50; F, 61/25.

Idem idem 4 por 100 1928. — Series: D, 72/75; D, 72/30; E, 72.

Idem idem 4 1/2 por 100 1928. — Serie C, 87/50.

Idem idem 5 por 100 1929. — Series: A y B, C, 87/50.

Idem ferroviaria 5 por 100. — Serie A, 84.

Banco Hipotecario España, cédula 4 por 100, 78; 5 por 100, 84/50; 6 por 100, 96.

ACCIONES

Duro Felguera, 57/50.

Azuarcas Ord., 53.

Explosivos, 498.

Metropolitano, 124.

OBLIGACIONES

M. Z. A. primera hipoteca 3 por 100, 282; serie G 6 por 100, 87/50.

Norte primera serie 3 por 100, 56/50.

CIERRE DE MONEDA EXTRANJERA.

Francos, 43/60.

Idem belgas, 31/30.

Idem suizos, 217/95.

Libras, 43/75.

Dólares, 11/06 1/2.

Marcos R. M. C., 2/63 1/2.

Liras, 57/50.

Florines, 4/53.

Coronas checas, 34.

TIPOS DE INTERES EN EL BANCO DE ESPAÑA.

Descuentos, 6 y medio por 100.

Créditos personales, comerciales y mercantiles, 7 por 100.

Préstamos y créditos con garantía de valores públicos, arrendataria de Tabacos y cédulas del Banco Hipotecario, 5 y medio por 100.

Préstamos y créditos con garantía de deuda amortizable 3 por 100 y 4 por 100, emisión 1928, 5 por 100.

Préstamos y créditos con garantía de valores industriales, 6 por 100.

Tauromaquia

Extraordinaria corrida de toros para el próximo domingo día 18

Ya han sido fijados los carteles de la monumental corrida de toros a beneficio de los guardalacantes y guarderías de niños, patrocinada por el Gobierno civil para el próximo domingo día 18, a las tres y cuarto de la tarde.

En esta corrida se lidiarán ocho toros en la forma siguiente: Cuatro de los señores hijos de don Victoriano Angoso, de Salamanca, y cuatro de los señores hijos de don Juan Gallardo de Los Barrios (Cádiz), por los famosos y renombrados diestros Marcial Lalanda, Vicente Barroja, Manolo Bienvenida y Domingo Ortega.

El cartel de por sí es en un todo atrayente, y si añadimos la expectación que hay en la afición en volver a ver a Marcial Lalanda, junto a Barrera, Bienvenida y Domingo Ortega, es para decir que cuantos quieran presenciar esta magna corrida, tienen que apresurarse en sacar su localidad o entrada, porque de lo contrario no encontrarán, dado el sinnúmero de encargos que la empresa recibe de todos los pueblos de la región y sitios más apartados.

La plaza estará artísticamente adornada, y la corrida será presidida por las dos falleras mayores, asesoradas por el que fue gran matador de toros Ricardo Torres Bombita. También asistirá a la corrida el ministro de la Guerra, don Manuel Azaña.

Para facilidad del público, las ventanillas de las oficinas de la plaza de Toros estarán abiertas por las tardes los días 14, 15 y 16 para retirar los encargos, y el sábado por la tarde y el día de la corrida para las localidades y entradas sobrantes.

Por tratarse de una corrida en cuyos productos se destinan a un fin benéfico, quedan anulados en absoluto todos los pases y entradas y localidades de favor.

En Santa Pola se celebró el domingo un homenaje a la vejez y una fiesta mutualista

En el local de la Escuela del Pósito Marítimo, tuvo lugar el acto anual de homenaje a la Vejez, que por tercera vez celebró dicha población, constituyendo, con la ayuda económica de la Caja de Previsión, pensión vitalicia a los ancianos antiguos marinos don José Soriano, de 79 años, y don José Martínez Marin, de 78, quienes ocuparon la presidencia del acto juntamente con los pensionados de años anteriores, y que felizmente viven todos aún.

Pronunciaron elocuentes discursos, glosando la espiritualidad del acto y la finalidad del mismo, el comandante de marina de aquel puerto, don Antonio Norte, el capitán de marina mercante don José Pérez Jurado y el director general de la Caja de Previsión.

En el mismo acto y como recuerdo de éste, se procedió a dejar constituida la Mutualidad Escolar, compuesta por todos los alumnos de la referida villa, hablando con este motivo el maestro de orientación profesional don Eliseo Villanueva y el inspector de Primera Enseñanza don Joaquín Salvador Artigas.

Niños y niñas de las escuelas marítimas recitaron con suma maestría diversas poesías alusivas, cantando, además, el Himno a la Ancianidad.

El acto resultó, dentro de la sencillez con que desenvuélvose, de extraordinaria brillantez, por lo que fué muy felicitado aquel Patronato Local de Homenaje a la Vejez.

Ateneo Mercantil

En la secretaría de este Ateneo queda abierta la matrícula de las clases de Francés, Inglés y Contabilidad, hasta el día 31 de los corrientes, para alumnos de ambos sexos.

Las clases serán nocturnas, comenzarán el día 2 del próximo Noviembre y podrán concurrir a las mismas los señores socios que lo deseen, así como sus hijos y dependientes, con sujeción a las condiciones establecidas en cursos anteriores.

DE SUECA

Aviso a los cazadores

La subasta de los puestos o replazas de estos cotos de caza para las tiradas de aves acuáticas, se verificará el próximo domingo 18 del actual, a las ocho de la mañana en el teatro Serrano de esta ciudad.

Sueca a 10 de Octubre de 1931.

—El alcalde interino, Eugenio Vidal.

Acción Femenina Republicana

Agrupación Femenina Republicana Autonomista

Ciudadanas: Esta Agrupación, fundada por un grupo numeroso de republicanas consecuentes y admiradoras fervientes del glorioso maestro don Vicente Blasco Ibáñez, hace un llamamiento a todas las mujeres republicanas de Valencia y su provincia y las invita a inscribirse en sus filas para lo cual pueden dirigirse personalmente o por escrito a Jesús, 4, bajo, todos los días, de cuatro a ocho de la noche.—La presidenta, Rosalía Figueras de García.

La campaña naranjera

El Circulo Frutero de esta ciudad nos remite con ruego de que le demos publicidad el siguiente telegrama que ha recibido de los corredores de frutas de Hamburgo y que lo considera de interés general más particularmente para los valencianos:

«Corredores reunidos frutos se permiten encomendar encarecidamente a todos señores interesados exportación naranjera incluso Murcia no empezar embarques ni envíos vía terrestre antes 15-15 Noviembre especialmente para Alemania no antes 20 Noviembre.—Corredores fruteros».

Hamburgo 12 Octubre 1931.

Aviso a los cazadores

El domingo día 18 del actual, a las nueve horas de la mañana, se celebrará en la escuela pública de niños de esta villa la subasta de las replazas y chocas del vedado de caza de aves acuáticas de este término municipal, con arreglo a las condiciones que se hallarán expuestas en dicho local.

Sollana a 11 de Octubre de 1931.

—El alcalde, José Magraner.

Comercial y agrícola

Valencia, 13.

Altura barométrica, 770.

Dirección del viento, SE.

Fuerza del mismo, fresco.

Estado del mar, marejadilla.

Estado del tiempo, bueno.

Madrid, 13.

Bajas presiones entre Noruega e Islandia (1.000); altas en el Atlántico, al occidente Islas Británicas (1.030); otras en los Balcanes (1.025).

Tiempo probable en España: vientos flojos.

Tendencia tormentas, mild oriental.

Rutas aéreas del Sur de España Canarias, vientos flojos y cielo nuboso.

Cabo San Antonio, 13.

Calma; marejadilla del Este; cielo despejado horizonte claro.

Barómetro 7618; termómetro, 190.

Buques entrados y salidos ayer:

Entrados:

Vapores:

«Poseidon», de Ries, procedente de Ibiza, con cargo general.

«Levante», de Mico, procedente de Marsella y escalas con cargo general.

«Ciudad de Valencia», de la Trasmediterránea, procedente de Barcelona, con pasaje y cargo general.

Veleros:

«Isabel», procedente de Ibiza, con almenras.

«Granada», procedente de Cartagena, con abonos.

Despachados:

Vapores:

«Poseidon», de Ries, para Amsterdam, con cargo general.

«Betis», de Maycas, para Barcelona y escalas, con cargo general.

«Navarra», de la Trasmediterránea, para Sevilla, en lastre.

«Neapol», de Baquerá, para Hamburgo, con cargo general.

Veleros:

«Dolores», para Alicante, en lastre.

«Bernarda», para Santa Pola y escalas, con cargo general.

«Félix Martí», para Alicante y escalas, con cargo general.

A la carga:

Vapores:

«Jenny», de Hamilton-Lauritzen, para Glasgow.

«Andut Mendi», de Ferrer Paset, para Liverpool y Glasgow.

«Jenny», de Corredores, para Glasgow.

«Ciudad de Valencia», de la Trasmediterránea, para Barcelona.

«Sevilla», de Gimeno, para Londres.

«Cervantes», de Mac Andrews, para Liverpool y Glasgow.

«Cabo Rago», de Ibarra, para Barcelona y escalas.

«Cabo Peñas», de Ibarra, para Marsella y escalas.

«Cabo Sacrali», de Ibarra, para Casablanca y escalas.

Ayuntamiento

Habiendo comunicado a esta Alcaldía, el Gobierno civil de la provincia que las fuerzas del Cuerpo de Carabineros han de practicar ejercicios de tiro al blanco los días 14 al 16 del actual de nueve a doce horas en el campo de la Sociedad de Tiro de Pichón (Grao, Valencia), y el día 17 en la playa de Torrenueva (Valencia, Albufera), a las horas indicadas, se hace público para general conocimiento en evitación de accidentes desagradables.—Valencia, 13 Octubre de 1931.

A los carniceros de los pueblos de la provincia de Valencia

La Sociedad de Tablajeros de Carne Lanar de Valencia, domiciliada en la plaza de la Reina, 2, principal, invita a todos los carniceros de la provincia de Valencia a que se pasen por el domicilio de la misma a objeto de informarse de asuntos de gran interés relacionados con la Federación.

A dicho fin, todos los días lunes y jueves, desde las tres de la tarde, habrá en las oficinas de la sociedad una comisión que se pondrá a disposición de los visitantes para facilitarles dichos informes.

Dada la importancia del asunto, se ruega que ningún compañero de la provincia deje de visitarnos.

Valencia 7 de Octubre de 1931.

—La directiva.

La Inglesa

Paracomprar los mejores preservativos dirigirse siempre, San Vicente, 98. La Inglesa.

La mujer, ciudadana

Espíritu de justicia, fino sentido político, exacto sentimiento de la oportunidad; he aquí los tres motivos básicos de la resolución histórica del Parlamento al conceder el voto a la mujer, por reiteradas votaciones, con elocuente mayoría, reafirmada el 29 y el 1.º.

Tienes ya el pleno derecho de ciudadanía, mujer. La nación, al reconocerte y elevarte, afirma la ética que nutre como latido principal el espíritu de la nueva República. Ella ha escrito en tu corazón la palabra mágica «equidad» que viene a anudar en forma indisoluble el régimen nuevo, toda una savia pujante e inédita, porque nadie servirá a este régimen con lealtad y fervor como ese núcleo femenino que por él se siente redimido de la injusta exclusión, del vergonzoso olvido.

La República afirmó un sentido democrático: espíritu de justicia. Te unió a ella al nacer: fino sentido político. Lo hizo al fin sin regateos, sin lazareto, sin esperas: sentimiento de la oportunidad, porque así, con un gesto generoso de la raza, como se agiganta el eco de lealtad que en ti ha encontrado la República.

¿Que hay contradictorios? ¿Que hay censuras? Siempre las hubo, pero tú no los conoces. Tú no sabes que del resultado de la votación se expresa la voluntad nacional. El Parlamento ha hablado y sus votaciones, con la voz inmutable del país, la del régimen que tiende hacia ti su mano y te invita a colaborar efectivamente.

¿Temores? ¿Sorpresas? ¿Repulsa? Siempre las hubo ante toda reforma de tipo igualitario. Contra el advenimiento de la burguesía. Contra el acceso del proletariado. Son los prejuicios enraizados por tradición al alma humana, que sólo con dolor se aviene a alumbra sus hijos: nuevas formas de la libertad y la justicia.

Examina, por lo contrario, el camino recorrido; veinticinco tan sólo fueron los diputados que hace veinte años, como recuerda el señor Alcalá Zamora, te estimaron merecedora de equidad, digna de prestar tu apoyo a la causa política. Y hoy...

La luz se irá haciendo hasta en el espíritu de los que te impugnan. Son ellos, los partidos avanzados, quienes primero inscribieron en sus programas tus reivindicaciones; recordarán que ello era la expresión de su fe en la mujer y que éste era el momento de demostrarla, pues nada es, o perniciosa, el afirmar un principio si se rehuyen las naturales consecuencias.

En esto sólo hay dos posiciones lógicas: la de los que te consideran un ser humano, con todas sus calidades y prerrogativas, y la de los que intrínsecamente te niegan el alma ciudadana, como un conejillo de negó el siglo VI el alma sin adjetivos. Lo demás, son equívocos que ensombrecen el puro sentido de justicia que atribuimos a nuestra República.

¿Preparación? ¿Es que no la tienes para sentir la patria, el régimen que te dirige, el trabajo, la educación del hijo, la cultura, todos los temas inagotables de la realidad nacional?

Pues si no la tuvieras, la patria hubiera parecido ya, porque tú no estuviste jamás ausente de esas colaboraciones; tus contradictores se han pasado la vida afirmando que no necesitabas la confirmación del derecho, porque en realidad lo ejercías, que eras tú quien mandabas; ¿y entonces? Les bastará un ligero examen de conciencia para contar el número de ocasiones en que modificaron una actitud, un juicio, una idea por la silenciosa e íntima penetración de tu ser.

La única realidad es que el hombre no te conoce, porque habías renunciado a conocerle. Ha mantenido gustoso el equívoco de esa trágica divergencia familiar en que nada hacía por fundirte a su vida mental, en que creía eterno el divorcio de las almas y los espíritus, sólo el fundamento de una nación en que el hombre tenía al exterior radicalismos frenéticos en los labios y complacencias censurables en la vida íntima, preocupándose tan sólo de cumplir los cuerpos, renunciando a esa supremacía del orientador, del educador, obligada guía y enseñanza, por su situación de privilegio político de la mujer, la hija, la hermana, la amiga.

Frente al hombre de ayer, el de hoy, el que te aclama, ha colaborado más ampliamente contigo; hay ya muchas armonías mentales entre los sexos. Frente a los otros, tú te has redimido sola; por el estudio, la reflexión, el ejemplo del mundo. Quedan otras, ¿cómo no? Las irremediables, en el mismo grado que lo son muchos hombres. Yo gusto de decir una ligera broma, por lo demás muy elocuente: «No hay mujer que no haya hallado, a lo largo de la vida, un hombre, un sólo hombre, más útil que ella».

Y debo decir que mi pequeña participación en la defensa de tus derechos no tiene tan sólo por base el anhelo de justicia. Es que yo creo en ti. Para concertar, el hom-

ber ha de realizar el esfuerzo; pero yo soy tú misma, y yo, que he formado mi espíritu lejos de las facilidades de la riqueza o de las comodidades de clase, por el esfuerzo constante, y te lo aseguro, nada heroico, el esfuerzo vulgar y común que realizan muchas, muchísimas mujeres, tendría que negarme a mí misma, tendría que abrigar un orgullo satánico o una debilidad vanidosa si te creyera inferior a mí para el hecho sencillo de defender y apoyar un sistema de libertad, democracia y progreso.

Llegó tu hora, y con ella el momento de olvidar la palabra «derechos»; ya los tienes, para exaltar el concepto «deberes», a los que nunca te sustraiste. En un próximo futuro has de contestar a las esperanzas que en ti pusieron los que te reivindican y también a los temores de los que te obscurecen. Como tú, olvido yo lo que de derecho habla en la pequeña participación en tu defensa y asumo gustosa lo que encierra de deber. Yo, como tú, he de probar que no nos equivocamos; en tu organización para el sostenimiento y prosperidad de la República, está ahora la voz imperiosa.

NO, tú no pondrás en peligro la República democrática y liberal. Los que afirman ligereza tal no miden la gravedad de su argumento; con él proclaman que si la mujer, más de la mitad del pueblo español, fuera capaz de poner en peligro la República y su democracia, su libertad, ésta se habría asentado sobre una ficción, sobre una falsa interpretación de la voluntad del país, porque también tú eres España..., pero olvidan, creemos que involuntariamente, que si tú no hubieras «querido» la República liberal democrática no existiría hoy, porque desde la expresión vibrante de subir al cadalso, a la ignorada y fecunda de formar el alma del hombre, tú no estuviste nunca ausente de la vida varonil espectacular en las luchas por la libertad. Como en biología, hay en política una mitad de femina en todo el ser y actividades del varón.

Mujer española, ciudadana del régimen liberal y democrático, a quien le debes tu ser político, hija de la República, yo te saludo como a la colaboradora más firme de este régimen que ha encendido en tu alma, que es la mía, la antorcha del fervor y de la gratitud imperecederos.

CLARA CAMPOAMOR.

(Servicio especial de «Prensa Latina».)

F. U. E.

ASOCIACION PROFESIONAL DE ESTUDIANTES DE INDUSTRIAS

Quedan convocados los alumnos de Auxiliar y Técnico, para la Asamblea que el próximo viernes día 16 de Octubre ha de celebrarse en el domicilio social (Hospital, 12) a las 10 de la noche.

Ya que en dicha Asamblea hemos de comunicarnos asuntos de la mayor importancia, se os ruega la asistencia, pues sea cual fuere el número de asistentes, los acuerdos aprobados en esta Asamblea serán válidos. — Por el Comité Pro-Reforma Plan de Estudios, Eugenio Malea y Luis Cantó.

Enseñanza

ESCUOLA SOCIAL DE VALENCIA

Aviso importante

Se pone en conocimiento de los señores alumnos que tuvieron pendientes de aprobación algunas asignaturas, que los exámenes extraordinarios ante el correspondiente tribunal se celebrarán en la Universidad, tanto para los alumnos oficiales como para los libres, los siguientes días:

Hoy miércoles día 14, a las siete de la tarde, los de Política Social, Legislación del Trabajo (primer curso), Derecho Administrativo, Mutualidad y Cooperación y Derecho Corporativo.

Mañana día 15, a las seis de la tarde, los de Geografía Humana, Derecho usual, Economía Política e Historia Social de España.

Se participa igualmente que la matrícula general para libres y oficiales estará abierta del 15 al 30 del corriente mes, durante las horas de cuatro a seis de la tarde en la secretaría de la Escuela (Maestro Gozalbo, 21), advirtiéndose que a tenor de lo dispuesto en la orden de Trabajo de 5 de Septiembre último, se concederán cinco matrículas gratuitas por curso para los obreros que quieran seguir estos estudios.

Academia Berlitz

Inglés, Francés, Alemán, Italiano. Profesores nativos. Clases particulares, generales y a domicilio. TRADUCCIONES. LAURIA, 29. Rol.

A los presidentes de todos los casinos afiliados al Partido de Unión Republicana Autonomista

El periódico EL PUEBLO, órgano oficial de este glorioso Partido, organiza este año, como en dos anteriores ya lo hizo, la VUELTA CICLISTA A LEVANTE, prueba deportiva que tanto ha contribuido a colocar a nuestra región en uno de los primeros lugares del ciclismo español.

Como dada la importancia de esta carrera, los gastos de organización son considerables, rogamos a todos nuestros afiliados no dejen de inscribirse en la suscripción que, con carácter voluntario, se ha abierto en todos los centros republicanos del Partido. A las directivas de éstos les rogamos presten el mayor interés y apoyo a dicha prueba, que organiza EL PUEBLO sin otra mira que la de contribuir con ella al mayor prestigio deportivo de Valencia.

Aquellas entidades, casinos o círculos que no hayan recibido los impresos para la suscripción, pueden dirigirse solicitándolos a la oficina instalada al efecto en la calle de Játiva, 29, entresuelo, de nueve a una y de tres a siete, o a la Redacción de EL PUEBLO de nueve noche a tres de la madrugada. — El secretario de la Junta Municipal y Comité Político, Agustín Tarín.

Los mejores anuncios luminosos son los que fabrica

**CLAVO**

Los más baratos Los más prácticos Los de mejor resultado

Rótulos de cristal, placas para médico, abogado, etcétera.

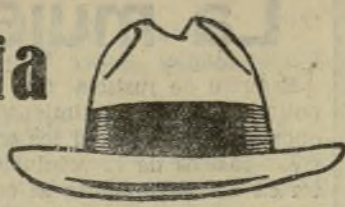
CLAVO, Gran Vía Germanías, 34 Teléfono 12.460





# La Jirafa

FABRICA DE GORRAS



Ya han quedado expuestas al público las novedades de sombreros de señoras y niños, para la temporada de invierno, con una bonita colección en modelos y colores.

En sombreros de caballero tenemos una extensa variación en clases y precios ventajosos.

Para gorras fantasía y de gusto, no hay como en **LA JIRafa**.

REGALAMOS a todo comprador un instructivo disco Geográfico de Europa.

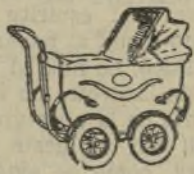
## Junto a la Plaza de Toros

Teléfono 13.817

### VALENCIA



Camas  
metalicas  
muebles de  
todas clases



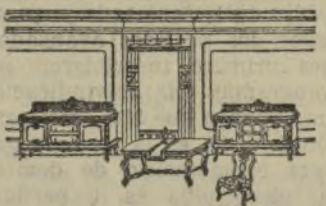
pianolas y rollos musica.  
cochecitos para niños

## VICENTE



EDIFICIO DE OLIMPIA

### GARRIGUES, 2 y 4 VALENCIA



## LA HUERTA VALENCIANA.



¡ Los lectores de EL PUEBLO: Si os hablan de que los tejidos han subido de precio, no hagáis caso

## La Huerta Valenciana

vende cada día más barato

Calle de la Linterna, número 21, entresuelo  
COMPARAD PRECIOS

Mantas algodón, catre, 2 pesetas.  
Mantas algodón, cama, 3.  
Mantas algodón, canónigo, 4.  
Mantas algodón, matrimonio, 5.  
Mantas algodón, para planchar, 0'75 pesetas.  
Mantas para cuna, 1'50.  
Camisas cosidas y bordadas, para señora, 0'90.  
Sábanas toda una pieza para la cama, 1'50.  
Abrigos y jerseys de lana para señora, 5.  
Mantas de viaje y campo, 140 por 250, 3.  
Alfombras terciopelo para los pies de la cama, 2.  
Echarpes seda, 50 por 200, los de 8 pesetas a 3'50.  
Toallón crepón, 60 por 140, a 1'25 pesetas.  
Mantas lana Valencia, 7 rayas, matrimonio, 11.  
Panas lisas y estampadas novedad, señora, metro, 2'50.  
Dos toallas rusas para varios usos, 0'05.  
Cortes de pantalón irrompibles, caballero, 1'50.  
Delantales fuertes para la cocina, 0'40.  
Cortes traje lana color y negro y marino, caballero, 15.  
Opales en colores ropa interior, señora, metro 0'90.  
Camisetas punto inglés para caballero, 2'50.  
Almohadones tela piel, rellenos de miraguano, 1.  
Colchas semipiqué para la cama, 5.

Franelas superiores, metro, 1.  
Camisas popelin confeccionadas, caballero, 3'50.  
Medias negro y colores para señora, 0'50.  
Calcetines en color y negro, caballero, 0'35.  
Lanilla negra para lutos, metro, 0'80.  
Paños fuertes para la cocina, 0'25 pesetas.  
Tapetes paño bordados, en seda para la mesa, 3.  
Paños muletón para lavar platos, 0'05.  
Astrakán 140 centímetros, superior, metro, 12.  
Bufandas de seda en todos los colores, 1.  
Sábanas llenzo crudo, toda una pieza, 2'50.  
Cortes colchón cuti satinado cama, 6.  
Paraguas para caballero, 3.  
Banderas grandes republicanas, metro, 1'25.  
Dos pañuelos de bolsillo, 0'05.  
Vichis para colegiales, metro, 0'75 pesetas.  
Mantelerías Damasco, 6 cubiertos, 6.  
Mantelerías Rentería, 6 cubiertos, 5.  
Gamuzas de lana para abrigos, metro, 3.  
Una pieza Holanda para ropa interior, 4.  
Una pieza tela Gloria para ajueros, 5'50.  
Y muchos más artículos baratísimos en

## La Huerta Valenciana

Calle de la Linterna, 21, entresuelo

(FRENTE A LA ESTERERIA)

## Blenorragia

y todas las graves complicaciones del aparato GENITO URINARIO, como son CISTITIS, PROSTATITIS, GOTA MATINAL O MILITAR, ORQUITIS, METRITIS, VAGINITIS, ANEXITIS, se obtiene un rápido y eficaz resultado con el uso de los

## SELLOS OSSAM

Sus propiedades antisépticas y microbicidas, comunican a la sangre y orina, va notando sus efectos a las primeras tomas; calman los dolores producidos por la micción; la orina se mantiene aséptica y los gonorreos se desvanecen, hasta que se obtiene con su uso una verdadera y completa curación. De venta en todas las farmacias y en Valencia: Gámir, plaza Mariano Benlliure; Gorostegui, Mercado, 72, y Centro Farmacéutico—Preparado en el Laboratorio Ballester, Salmerón, 167. BARCELONA. Rol.

## DOCUMENTOS POLITICOS

60  
céntimos  
un volumen  
de  
60 a 80  
páginas

Esta publicación tiene por objeto ofrecer al público, por un precio sumamente reducido, al alcance de todo el mundo, una serie de obras de extraordinario interés, valor para formarse una buena cultura política y conocer las nuevas corrientes ideológicas. En esta colección se publicarán obras sobre la revolución rusa, el Socialismo, el Anarquismo, el Comunismo, el Sindicalismo, etc., etc.

### Volúmenes publicados:

«Cuatro cementarios a la revolución española», por Gregorio Marañón. «La gemesis del capital», por Carlos Marx. «Cómo se realizará el socialismo», por Luciano Desinieres. «La decadencia del capitalismo», por F. E. Vargas. «Nueva etapa», por L. Trotsky. «Imperialismo y antimperialismo», por César Falcón. «Jornadas de Octubre», por Naum V. «Terror rojo y terror blanco», por Krilenko. «El leninismo teórico y práctico», por Stalin. «La revolución burguesa y la revolución proletaria», por Berzabotny.

A la venta:

En librerías y puestos de periódicos

Pedidos a

Central de Ediciones y Publicaciones  
Almirante, 18. Apartado 10.073  
MADRID

## Máquinas de Coser y Bordar

### “ALFA”



PRIMERA MANUFACTURA ESPAÑOLA  
Magnífica presentación. Acabado perfecto. Materiales de primer orden. Cada máquina «ALFA» lleva un certificado de garantía de 10 años.  
Compre usted la máquina «ALFA» y se ahorrará una bonita cantidad, por estar fabricada en España.

Escopetas-Bicicletas-Gremolas-Discos y Redos  
Ventas al contado y plazos

CASA GRITZNER, de  
H. ESTREMS CASTELLANOS  
Pl y Margall, 14 VALENCIA  
Depósito en el Grao: CASA ROVIRA, Chapá, 21

## Compañía Trasmediterránea

### Relación de los servicios que presta esta compañía

#### SERVICIO FIJO RAPIDO SEMANAL MEDITERRANEO-CANTABRICO

Salidas todos los jueves, para Alicante, Cartagena, Motril, Almería, Málaga, Melilla, Cádiz, Huelva, Sevilla, Vigo, Villagarcía, Coruña, Ferrol, Muxel, Santander y Bilbao.

Además, admite en este servicio carga para Avilés, San Esteban de Pravia, Luarca, Navia, Tapia, Rivadeo, Vega de Rivadeo, Pó y Vivero, y al efecto se entregarán conocimientos directos con fletes corridos.

#### SERVICIO FIJO BI SEMANAL CON BALEARES

Salidas de Valencia, los lunes, a las 20 horas, para Palma-Mahón, los jueves, a las 20 horas para Ibiza-Palma.

Llegadas, los lunes y jueves, a las siete horas, de Palma e Ibiza, respectivamente.

#### SERVICIO FIJO BI SEMANAL CON BARCELONA

Con salidas de Valencia los miércoles y sábados, a las siete de la tarde y de Barcelona los lunes y jueves, a las ocho de la noche.

#### SERVICIO FIJO PARA LOS PUERTOS DEL MEDITERRANEO, NORTE DE AFRICA Y CANARIAS

Con salidas de Valencia quincenalmente los viernes, admitiendo carga y pasaje.

#### NEUVA LINEA DE FERNANDO POO

Con salida el día 16 de cada mes, a las 21 horas, para Alicante, Cartagena, Cádiz, Las Palmas, Tenerife, Río de Oro (facultativa), Monrovia, Santa Isabel y demás puertos del continente, admitiendo carga y pasaje.

Para informes: DELEGACION DE LA COMPAÑIA en Valencia, Muelle de Poniente, letra A, Teléfonos 30.980 y 30.989.

### Destinos públicos

265 vacantes muy convenientes para toda clase de oficios y profesiones a cubrir entre licenciados del ejército y armada, sin examen, solo solicitatorio. Informes y documentación: Julián Sebastián, MESON DE TERUEL, SEIS, SEGUNDO junto al cine Homage, agente de negocios y habilitado de clases pasivas ex encajado cajero de Casa Central.

### Se venden

Cuatro plantas bajas y cuatro pisos, en la calle de Finestrat, y una finca compuesta de tres pisos encajados y dos plantas bajas, situadas en el camino de Montolivet, cerca de la Avenida de Victoria Eugenia, y una planta baja en Burjassot. Todo recién construido. Razón en la calle de Denia, 53. Gerrovi de Boigues, Valencia.

### ENFERMEDADES

## SECRETAS

### VENEREO-SIFILIS

### VIRIS URINARIAS

De 10 a 12 y de 6 a 9

## 3 Pesetas

606-914-10 Plas.

Dr. J. A. Roig

## RIBERA, 11

## FORD

Compartir

### COCHES Y CAMIONES

Modelos 28 al 33

Pagando buen precio

Razón: Garaje Alameda

JATIVA.—Teléfono 15

### Línea regular de vapores entre

España y Noruega

DJS DIS SPANSKLINJEN

### Sevilla

Para todos los destinos de Noruega cargará en este puerto el buque-motor

### Segovia

el día 9 de Noviembre, próximo, para todos los destinos de Noruega.

### Como BARCOS DE NAVIDAD, cargarán:

Vapor

### Solferino

para OSLO y demás destinos del ESTE y SUR de Noruega y el buque-motor

### San Miguel

para Stavanger, Bergen y Trondheim y demás destinos del Sur y Oeste de Noruega.

Estos barcos cargarán el 22 al 26 de Noviembre próximo.

Consulados: Suecos de Emburgo y Compañía, Contramuelle, 4, Grao de Valencia. Teléfono 81.005

### URGENTE TRASPASO

por 4.000 pesetas, de la **SASTRERIA MONZO**: Flor de Mayo, núm. 27.

### Los más caros

### pero... los mejores

### PIDALO

### a su proveedor

### EXIJA

### Monoplaque

## Laminas "República Española"

(Procedimiento OFFSET—Simil aguafuerte)

La alegoría más indicada para ayuntamientos, diputaciones, juzgados, oficinas del Estado, centros republicanos, etc., etc.



Tamaño 77 por 110, ocho ptas.; tamaño 54 por 34, seis ptas.

Puede adquirirse: Administración EL PUEBLO, de Valencia; Secretaría del Partido Unión Republicana, Valencia (Casa de la Democracia), Gran Vía Germanías; Tomás Elul García, marcos y molduras, Pintor Sorolla, 37, y Guerrero, 16, Valencia; Castellón y provincia: Librería Hijo J. Armengod, calle González Chermá, 31; Alicante: Librería Marimón, calle San Fernando, 30; Casa editora: Manuel Alepuz, Arzobispo Mayoral, 9; Litografía E. Machi, calle Almirante Cadarso, 28, Valencia; teléfono, 14.743, y en todas las librerías y tiendas de marcos de España.

## ACCESORIOS PARA AUTOMOVIL

### CASA RIERA

Lauria, 19, Valencia

TELEFONO 10.006

## TELEFONO DE

## EL PUEBLO

## 12.115



### Máquina Singer

vendo una de bobina central de tres cajones para coser y bordar, nueva y otra industrial, nueva de este año, para gorras y sastre.

Calle San Pedro Pascual, número 4, esquina Guillén de Castro.

### Local

Se necesita amplio y adecuado para una sociedad profesional. Bien pagado si reúne condiciones. Diríjase para oferta a S. A. G., Embajador VI, 12, 1.

### Pisos ociosos

magníficos, grandes, muchos, los y vno muy económicos. En la calle Continúa de Francisco Semper, 4, junto a la calle de Gáliz, trato con el dueño.—ROL.

### Enfermos del

## ESTÓMAGO

después de muchos años de sufrimientos se han curado en poco tiempo con el famoso

### Ellixir Estomacal

## SAIZ de CARLOS

(STOMALIX)

Ensáyese un frasco y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

Venta: Principales farmacias del mundo

## El kiosco

de periódicos mejor surtido de Barcelona, ANTONIO PRATS, Marqués del Duero (esquina a Conde del Asalto).

Venta especial de EL PUEBLO

### Señoras

En CASA PIRO, de la Puerta de San Juan, 12, se venden, por 12 pesetas, el número 23 del diario Don Juan de Austria, a to efúno 14.322.

## Subasta voluntaria

### Una casa en Cullera

En Valencia, el día 17 del actual, a las 11 horas, se subastará y rematará, si la postura fuera aceptable, una casa situada en la plaza de Pío y Margall, número 23, conocido como Manuel Hoyos, se venderá libre de todo gravamen y no está sujeta a contrato de alquiler y se darán facilidades para el pago. Dicha subasta tendrá lugar ante el notario don José Fuster, calle de Pascual y G. n.º número 10, de estaré de manifestado la titulación y el pliego de condiciones

### Edificaciones

de casas, viviendas, chalets y pabellones, los hacemos apostando hasta el 31 de mayo y el 31 por 100 del valor de la construcción, cuyo constante nos lo puede pagar en DIEZ AÑOS.

### Solaris y tierras

de labor, compramos por cuenta de usted, para que nos la pague en DIEZ AÑOS, apostando antes el 35 por 100 de su valor.

### Sociedad General de Préstamos y Comercio C.A.

### Conde de Salvatierra, 7

### VALENCIA

### Rol.

### Casamiento

legal proporciono a SEÑORAS o SEÑORITAS que posean algún capital. Seriedad y reserva absoluta. Escribid: APARTADO DE CORREOS, número 152.

### Toda la correspondencia a

### EL PUEBLO,

### debe dirigirse al

### Apartado de

### Correos,

### número 338